



PORTATONE

PSR-E213

English

Portuguese

Français

Español

Owner's Manual
Manual do proprietário
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

EN
PT
FR
ES

GENERAL
MIDI

STEREO
SAMPLED
PIANO

AMAHYA
EDUCATION
YES SUITE 5

XG
XG Lite

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netsspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

* Mantenha este manual em lugar seguro para futuras referências.

ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o instrumento. A tensão correta está impressa na placa de identificação do instrumento.
- Utilize apenas o adaptador especificado (PA-3B, 3C ou outro equivalente recomendado pela Yamaha). A utilização do adaptador incorreto poderá danificar o instrumento ou causar superaquecimento.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados.
- Não deixe o cabo do adaptador CA perto de fontes de calor, como aquecedores ou radiadores, não dobre excessivamente nem danifique o cabo de outro modo, não coloque objetos pesados sobre ele nem posicione o cabo onde alguém possa pisar, tropeçar ou derrubar algo nele.

Não abra

- Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar as peças internas. O instrumento não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Caso o instrumento não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

AVISOS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Para tirar o plugue elétrico do instrumento ou da tomada, segure sempre o próprio plugue, nunca o cabo.
- Desconecte o adaptador de alimentação CA quando não estiver utilizando o instrumento ou durante tempestades elétricas.
- Não conecte o instrumento a uma tomada utilizando um benjamim. Essa ação poderá prejudicar a qualidade do som ou causar o superaquecimento da tomada.

Pilha

- Verifique sempre se as pilhas foram colocadas de acordo com as marcações de polaridade +/- . A posição incorreta das pilhas poderá causar superaquecimento, incêndio ou vazamento da solução contida nas pilhas.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo. Não utilize pilhas novas com pilhas antigas. Além disso, não misture tipos de pilhas, como alcalinas com pilhas de manganês, pilhas de fabricantes distintos ou diferentes tipos de pilhas do mesmo fabricante. Isso poderá causar superaquecimento, incêndio ou vazamento da solução contida nas pilhas.
- Não jogue as pilhas usadas no fogo.

Advertência: água

- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água ou em locais úmidos e não coloque sobre o instrumento objetos contendo líquidos.
- Nunca coloque ou retire um plugue elétrico com as mãos molhadas.

Advertência: incêndio

- Não coloque objetos incandescentes, como velas, sobre a unidade. Um objeto incandescente pode cair e causar incêndio.

Se você observar qualquer anormalidade

- Se o plugue ou o cabo do adaptador CA estiver avariado ou desgastado, se ocorrer uma perda de som repentina enquanto o instrumento estiver em uso ou se você perceber algum odor diferente ou fumaça proveniente do aparelho, desligue-o imediatamente, tire o plugue elétrico da tomada e leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

- Não tente recarregar pilhas que não foram fabricadas para recarga.
- Quando a carga das pilhas tiver terminado ou quando o instrumento não for utilizado por um longo período, remova as pilhas do instrumento para evitar o vazamento da solução que elas contêm.
- Mantenha as pilhas longe de crianças.
- Em caso de vazamento, evite o contato com a solução. Em caso de contato da solução da pilha com os olhos, a boca ou a pele, lave-os imediatamente com água e procure um médico. A solução da pilha é corrosiva e pode causar perda de visão ou queimaduras por produtos químicos.

Localização

- Não exponha o instrumento a excesso de poeira ou vibrações nem a condições extremas de calor ou frio (como na luz solar direta, perto de aquecedores, dentro do carro durante o dia), para evitar a desfiguração do painel ou avarias nos componentes internos.
- Não utilize o instrumento próximo a aparelhos elétricos, como televisores, rádios, equipamento estéreo, telefones celulares ou outros. Caso contrário, o instrumento, o televisor ou o rádio poderá gerar interferência.
- Não deixe o instrumento em local instável para evitar quedas.

- Antes de mudar o instrumento de local, remova todos os adaptadores conectados e outros cabos.
- Ao ajustar o produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) pode ser acessada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e tire o plugue da tomada. Mesmo quando a chave estiver desligada, um nível mínimo de eletricidade continuará a fluir para o produto. Se não for utilizar o produto por um longo período, certifique-se de retirar o cabo de alimentação da tomada de CA na parede.
- Utilize apenas a mesa especificada para o instrumento. Ao fixar a mesa ou o suporte, utilize apenas os parafusos fornecidos. Se não fizer isso, você poderá causar danos aos componentes internos ou provocar a queda do instrumento.

Conexões

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar os componentes, defina o volume no nível mínimo. Além disso, certifique-se de definir os volumes de todos os componentes no nível mínimo e aumentar gradualmente os controles de volume ao tocar o instrumento, a fim de especificar o nível de audição desejado.

Manutenção

- Para limpar o instrumento, utilize um pano macio e seco. Não utilize tiner, solventes, soluções de limpeza ou panos de limpeza com produtos químicos.

Aviso: manuseio

- Não insira o dedo ou a mão nas aberturas do instrumento.
- Nunca insira nem deixe cair papel, objetos metálicos ou outros objetos nas aberturas do painel ou do teclado. Caso isso aconteça, desligue o instrumento imediatamente e tire o cabo de força da tomada de corrente alternada (CA). Em seguida, leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o instrumento, pois isso poderá descolorir o painel ou o teclado.
- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não utilize botões, chaves e conectores com muita força.
- Não utilize o instrumento/dispositivo ou os fones de ouvido por um longo período em volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda da audição. Se tiver algum problema de áudio ou apresentar zumbido no ouvido, procure um médico.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido do instrumento ou por modificações nele efetuadas, bem como pela perda ou destruição de dados.

Desligue sempre o instrumento quando ele não estiver sendo utilizado.

Quando você estiver utilizando um adaptador de alimentação, mesmo que a chave de alimentação esteja na posição "STANDBY", a eletricidade continuará sendo enviada para o instrumento no nível mínimo. Se não for utilizar o instrumento por um longo período, certifique-se de tirar o adaptador de alimentação CA da tomada de parede.

Lembre-se de jogar fora as pilhas de acordo com os regulamentos do seu país.

- As ilustrações e os visores LCD mostrados neste manual do proprietário foram criados apenas para fins de instrução e podem apresentar diferenças em relação aos exibidos no instrumento.

● AVISO DE DIREITOS AUTORAIS

Este produto reúne e inclui programas de computador e conteúdos cujos direitos autorais são de propriedade da Yamaha ou cuja licença para uso de direitos autorais de terceiros foi concedida à Yamaha. Esses materiais protegidos por direitos autorais incluem, sem limitação, todos os softwares de computador, arquivos de estilo, arquivos MIDI, dados WAVE, partituras e gravações de som. O uso não autorizado desses programas e conteúdos além do âmbito pessoal não é permitido de acordo com a legislação aplicável. Qualquer violação aos direitos autorais apresenta consequências legais. NÃO CRIE, DISTRIBUA OU USE CÓPIAS ILEGAIS.

A cópia dos dados musicais disponíveis comercialmente incluindo, sem limitação, dados MIDI e/ou dados de áudio é estritamente proibida, exceto para uso pessoal.

● Marcas comerciais

- Os nomes de empresas e produtos contidos neste Manual do Proprietário são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

**Parabéns e obrigado por adquirir
o TECLADO Yamaha PSR-E213!**

**Leia este manual do proprietário com atenção antes de utilizar
o instrumento para tirar proveito máximo de seus recursos.**

**Mesmo depois que concluir a leitura do manual, guarde-o em local seguro e de fácil acesso.
Consulte-o sempre que precisar para compreender melhor uma operação ou função.**

Logotipos do painel



GM System Level 1

O "GM System Level 1" complementa o padrão MIDI, que garante a reprodução precisa de quaisquer dados musicais compatíveis com GM por qualquer gerador de tons compatível com GM, independentemente do fabricante. A marca GM está afixada em todos os produtos de software e de hardware compatíveis com o GM System Level.



Stereo Sampled Piano

O instrumento tem um som especial de piano portátil criado com a mais avançada tecnologia de amostragem estéreo e com o sofisticado sistema de geração de tons AWM (Advanced Wave Memory) da Yamaha.



Yamaha Education Suite 5

O instrumento contém a nova Education Suite da Yamaha, um conjunto de ferramentas para aprendizagem que utiliza as mais recentes tecnologias e que torna o estudo e a prática de música mais divertidos e gratificantes do que nunca.



XGlite

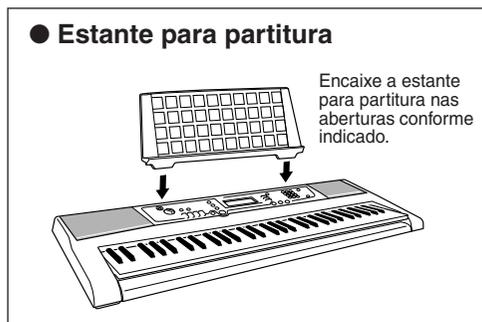
"XGlite" é uma versão simplificada do formato de geração de tons XG de alta qualidade da Yamaha. Evidentemente, é possível reproduzir quaisquer dados musicais XG com um gerador de tons XGlite. Entretanto, lembre-se de que algumas músicas podem ser reproduzidas de formas diferentes dos dados originais, devido ao conjunto reduzido de efeitos e parâmetros de controle.

Acessórios Fornecidos

O pacote PSR-E213 contém os itens a seguir. Confira se todos foram incluídos.

- Estante para partitura
- Manual do proprietário (este livro)

● Estante para partitura



Conteúdo

Logotipos do painel	6
Acessórios Fornecidos	6
Configuração	8
Requisitos de alimentação	8
Conectando fones de ouvido (Saída PHONES/OUTPUT)	9
Conectando um pedal (Saída SUSTAIN)	9
Utilizando os Terminais MIDI	9
Ligar o instrumento	9
Controles e Terminais do Painel	10
Painel frontal	10
Painel traseiro	10

— Guia rápido —

Etapa 1	
Mudando de voz	12
Ligue o instrumento e ajuste o volume	12
Experimente as várias vozes do instrumento	13
Reproduzindo a voz Grand Piano	14
Conjuntos de percussão	14
Etapa 2	
Efeitos sonoros	16
Etapa 3	
Tocar com o metrônomo	17
Iniciar o metrônomo	17
Etapa 4	
Reproduzindo músicas	19
Selecione e ouça músicas	19
Etapa 5	
Tocar com um estilo	21
Selecionando um ritmo de um estilo	21
Tocando com um estilo	22

Operação Básica e Exibições	24
Operação Básica	24
Visor	26
Lição de música	27
Lição 1 (Listen & Learn)	27
Lição 2 (Timing)	29
Lição 3 (Waiting)	30
Configurações de música	31
Alterando a voz da melodia	31
Volume da música	31
Mute (Sem áudio)	32
A prática leva à perfeição	33
Tocar com vários efeitos	34
Adicionando reverberação	34
Adicionar Panel Sustain	35

Recursos úteis de apresentação	36
Definindo o ponto de divisão	36
Transposição	36
Sintonia	37
One Touch Setting (Configuração de um toque)	37
Alterando o tempo da música/estilo	38
Ajustando os parâmetros da voz principal	38

Funções do estilo (acompanhamento automático)	39
Diferentes maneiras de iniciar e interromper a reprodução do estilo	39
Variações de Padrão (Seções)	41
Ajustar o volume do estilo	43

Tocando acordes de acompanhamento automático	44
Acordes simples	44
Acordes padrão	44
Procurando acordes no dicionário de acordes	46

Configurações de funções	48
Selecione o item e altere o valor	48

Sobre o MIDI	50
O que é MIDI?	50
O que você pode fazer com o MIDI	50
Transferência de dados de desempenho de e para outro instrumento	51

Solução de problemas	53
Índice	54
Lista de vozes	56
Polifonia máxima	56
Lista do conjunto de percussão	61
Lista de estilos	64
Lista de tipos de efeitos	65
Tabela de execução de MIDI	66
Formato de dados MIDI	68
Effect map	70
Especificações	71

Realize as operações a seguir ANTES de ligar o instrumento.

Requisitos de alimentação

Embora o instrumento possa operar com um adaptador CA opcional ou com pilhas, a Yamaha recomenda a utilização de um adaptador CA sempre que possível. Do ponto de vista ambiental, um adaptador CA é mais adequado do que pilhas porque não esgota os recursos naturais.

■ Utilizando um Adaptador CA

- 1 Certifique-se de que o instrumento esteja desligado (o visor está apagado, exceto por um grupo de notações).

⚠ ADVERTÊNCIAS

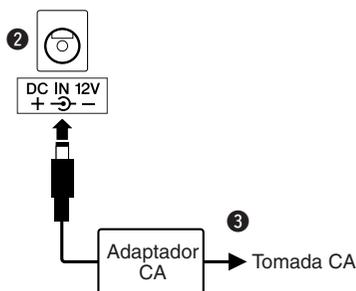
- Utilize apenas o adaptador especificado (PA-3B, PA-3C ou outro equivalente recomendado pela Yamaha). O uso de outros adaptadores pode resultar em danos irreparáveis ao adaptador e ao instrumento.

- 2 Conecte o adaptador CA à saída da fonte de alimentação.

- 3 Conecte o adaptador CA a uma tomada CA.

⚠ AVISOS

- Desconecte o adaptador de alimentação CA quando não estiver utilizando o instrumento ou durante tempestades elétricas.

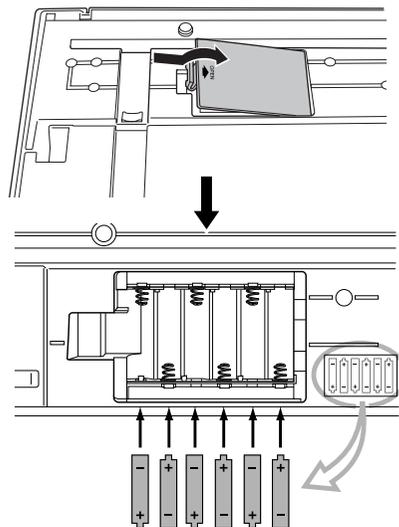


■ Utilizando Pilhas

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas localizada na panela inferior do instrumento.
- 2 Insira as seis pilhas alcalinas novas, tomando cuidado para seguir as marcações de polaridade na lateral do compartimento.
- 3 Recoloque a tampa do compartimento, certificando-se de travá-la bem.

⚠ AVISOS

- Nunca conecte nem desconecte o adaptador de alimentação CA quando as pilhas estiverem inseridas no instrumento e o aparelho estiver ligado. Desse modo, o instrumento será desligado.



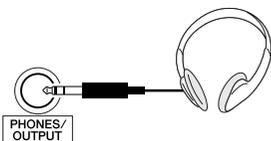
Para funcionar com pilhas, o instrumento requer seis pilhas "AA" de 1,5 V LR6 ou outras equivalentes (convém utilizar pilhas alcalinas). Quando a carga das pilhas for insuficiente para a operação adequada, poderão ocorrer redução no volume, distorção do som e outros problemas. Nesse caso, substitua todas as pilhas tomando as precauções relacionadas a seguir.

⚠ AVISOS

- Utilize pilhas alcalinas neste instrumento. Outros tipos de pilhas (inclusive as recarregáveis) poderão apresentar falhas repentinas quando a carga estiver baixa.
- Insira as pilhas no sentido adequado, mantendo a polaridade correta (como indicado). A inserção incorreta das pilhas poderá causar aquecimento, incêndio e/ou vazamento de produtos químicos corrosivos.
- Quando as pilhas ficarem fracas, substitua-as por um conjunto completo de seis pilhas novas. NUNCA misture pilhas novas e antigas. Não utilize tipos diferentes de pilhas (por exemplo, alcalinas e de manganês) ao mesmo tempo.
- Se não for utilizar o instrumento por um longo período, retire as pilhas para evitar possíveis vazamentos da solução nelas contida.

Efetue todas as conexões necessárias ANTES de ligar o instrumento.

Conectando fones de ouvido (Saída PHONES/OUTPUT)



Os alto-falantes do PSR-E213 serão desligados automaticamente quando um plugue for inserido nessa saída. A saída PHONES/OUTPUT (Fones/saída) também funciona como saída externa.

É possível conectá-la a um amplificador de teclado, um sistema estéreo, um mixer, um gravador de fita ou outro dispositivo de áudio em nível de sinal de linha para enviar o sinal de saída do instrumento a esse dispositivo.

⚠️ ADVERTÊNCIAS

- Evite utilizar os fones de ouvido em volume alto por muito tempo, pois isso poderá causar fadiga auditiva e até problemas de audição.

⚠️ AVISOS

- Para evitar danos aos alto-falantes, coloque o volume dos dispositivos externos no mínimo e desligue esses dispositivos antes de conectá-los. Se você não tomar essas precauções, poderão ocorrer danos aos equipamentos ou choque elétrico. Além disso, certifique-se de ajustar os volumes dos dispositivos externos no nível mínimo e levantar gradualmente os controles de volume ao tocar o instrumento, a fim de especificar o nível de som desejado.

Conectando um pedal (Saída SUSTAIN)

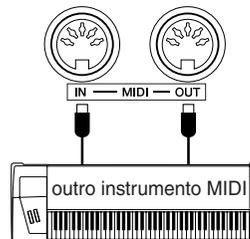


A função Sustain (Sustentar) permite que você sustente naturalmente o som ao tocar o instrumento pressionando um pedal opcional. Conecte o pedal FC4 ou FC5 da Yamaha nessa saída e utilize-o para ativar e desativar o recurso de sustentação do som.

📌 OBSERVAÇÃO

- Antes de ligar o teclado, certifique-se de que o plugue do pedal esteja conectado corretamente à saída SUSTAIN.
- Não pressione o pedal enquanto estiver ligando o aparelho. Se isso for feito, a polaridade reconhecida do pedal poderá mudar, resultando em operação inversa do pedal.

Utilizando os Terminais MIDI



O instrumento também contém terminais MIDI, o que permite conectá-lo a outros computadores ou instrumentos MIDI. (Para obter mais informações, consulte a página 50.)

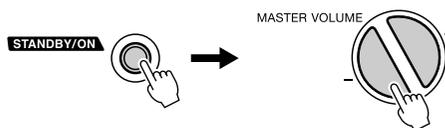
📌 OBSERVAÇÃO

- É necessário utilizar cabos MIDI (vendidos separadamente) para estabelecer a conexão com os dispositivos MIDI. É possível adquiri-los em lojas de música e em outros locais.

Ligar o instrumento

Pressione a chave [STANDBY/ON] para ligá-lo. Se você pressionar a chave novamente, o instrumento será desligado.

Quando você ligar o instrumento pela primeira vez, diminua o volume pressionando o botão MASTER VOLUME [-] (Volume principal) várias vezes. Enquanto estiver tocando o teclado, ajuste o nível do volume com os botões [+] e [-] do MASTER VOLUME.



Todas as configurações do painel, assim como todas as configurações feitas via visor são redefinidas com seus valores padrão toda vez que o instrumento é desligado.

⚠️ AVISOS

- Quando você estiver utilizando um adaptador de alimentação, mesmo que o instrumento esteja desligado, ele continuará consumindo uma pequena quantidade de eletricidade. Quando não for utilizar o instrumento por um longo período, tire o adaptador de alimentação CA da tomada e/ou remova as pilhas do instrumento.

Controles e Terminais do Painel

■ Painel frontal

- 1 [STANDBY/ON], chave páginas 9, 24
- 2 MASTER VOLUME
 - [+] botões páginas 9, 24
 - [-] botões páginas 9, 24
- 3 PARTE DA LIÇÃO
 - [L], botão página 28
 - [R], botão página 28
- 4 [LISTEN & LEARN], botão página 28
- 5 [TIMING], botão página 29
- 6 [WAITING], botão página 30
- 7 [FUNCTION], botão páginas 48, 25
- 8 [SONG], botão páginas 19, 25
- 9 [STYLE], botão páginas 21, 25
- 10 [VOICE], botão páginas 13, 25
- 11 Botões de número de [0]–[9], [+], [-] página 25
- 12 [DEMO], botão página 20
- 13 [METRONOME ON/OFF], botão página 17

Modo Song

- 14 [A-B REPEAT], botão página 33
- 15 [REW], botão página 20
- 16 [FF], botão página 20
- 18 [PAUSE], botão página 20

Modo Style

- 14 [ACMP ON/OFF], botão página 22
- 15 [INTRO/ENDING/rit.], botão página 41
- 16 [MAIN/AUTO FILL], botão página 41
- 18 [SYNC START], botão página 22

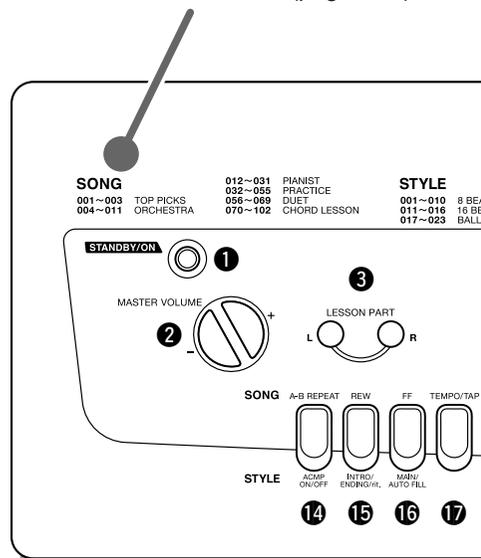
- 17 [TEMPO/TAP], botão página 38
- 19 [START/STOP], botão página 24
- 20 [PORTABLE GRAND], botão página 14
- 21 [SOUND EFFECT KIT], botão página 16
- 22 [REVERB ON/OFF], botão página 34
- 23 Conjunto de percussão página 15

■ Painel traseiro

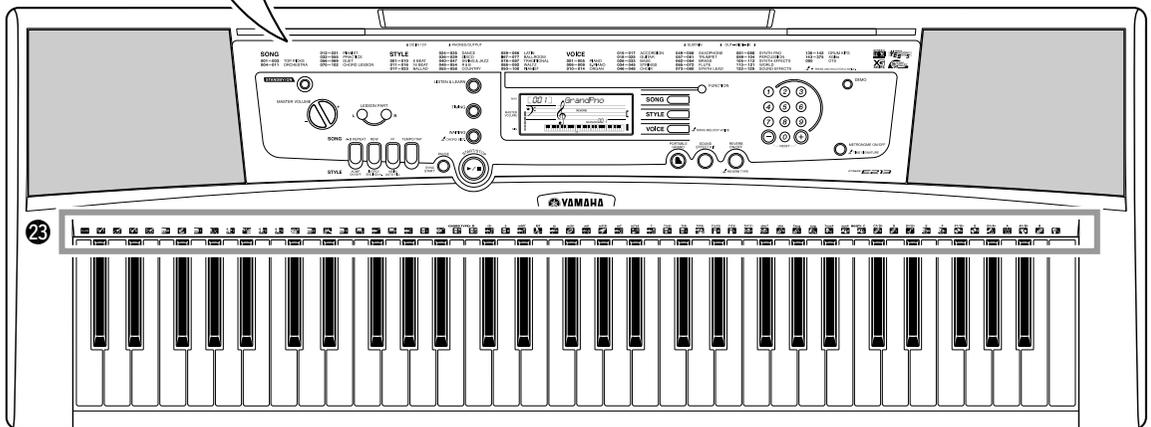
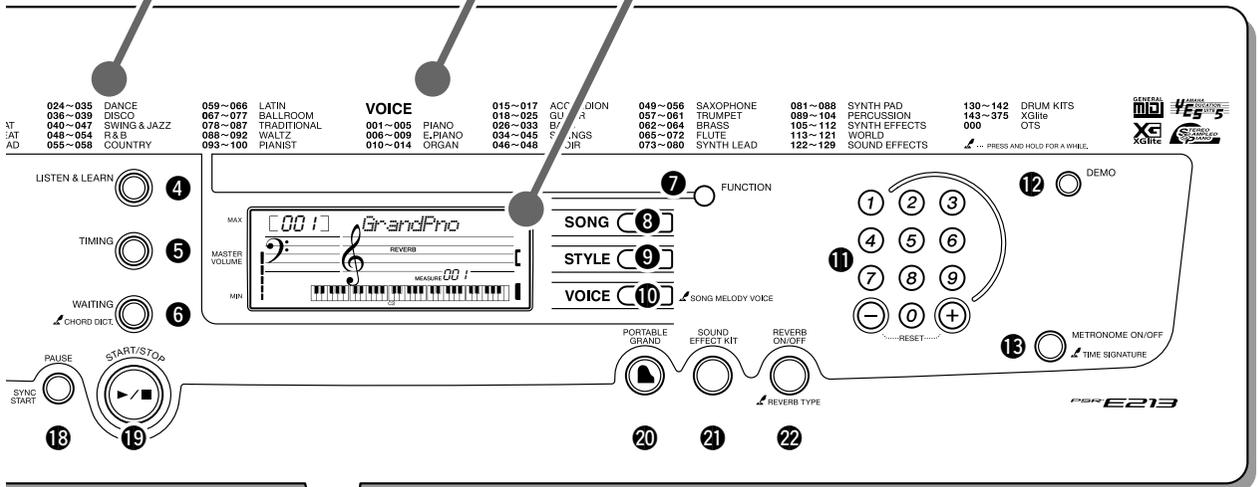
- 24 MIDI IN/OUT, terminais página 50
- 25 SUSTAIN, saída página 9
- 26 PHONES/OUTPUT, saída página 9
- 27 DC IN 12V, saída página 8

■ Painel Frontal

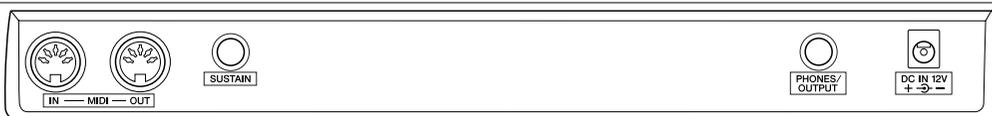
Lista de Músicas (página 20)



Lista de Estilos (página 64) Lista de Vozes (página 57) Visor (página 26)



■ Painel Traseiro



24

25

26

27

Mudando de voz

Ligue o instrumento e ajuste o volume

Ligando o instrumento

STANDBY/ON



Pressione a chave [STANDBY/ON] para ligá-lo.
Pressione a chave [STANDBY/ON] novamente para desligá-lo.

Ajustando o volume

Depois de ligar o instrumento, você verá barras no lado esquerdo do visor para indicar o valor do volume principal.



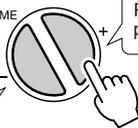
O volume aumenta conforme indicado pelas barras no visor.

Quando você ligar o instrumento pela primeira vez, diminua o volume pressionando o botão MASTER VOLUME [-] (Volume principal) várias vezes. Enquanto estiver tocando o teclado, ajuste o nível do volume com os botões [+] e [-] do MASTER VOLUME.

OBSERVAÇÃO

- O valor do volume principal não pode ser salvo.

MASTER VOLUME



Pressione o botão [+] para aumentar o volume.

Pressione o botão [-] para diminuir o volume.

Ao ligar o instrumento, o valor inicial é automaticamente definido como 12 (indicado por seis barras no visor).

Se estiver usando o instrumento em um local silencioso e desejar ajustar o volume inicialmente para um nível mais baixo, pressione o botão [-] do MASTER VOLUME enquanto liga o instrumento com a chave [STANDBY/ON]. Esse procedimento ajusta o volume para o valor 4 (indicado por duas barras).

Experimente as várias vozes do instrumento

Além da voz de piano, outras vozes do instrumento podem ser selecionadas e reproduzidas, incluindo violão, trompete e flauta. A voz aqui selecionada torna-se a padrão.

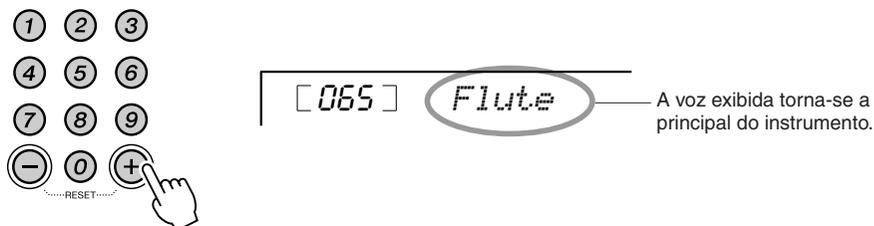
1 Pressione o botão [VOICE] (Voz).

O nome e o número da voz são exibidos.

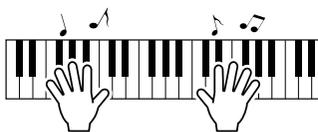


2 Selecione uma voz.

Selecione a voz desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-]. Consulte a lista de vozes na página 57.



3 Toque o teclado.



Selecione e reproduza vozes diferentes.

Reproduzindo a voz Grand Piano

Se quiser reproduzir apenas uma voz de piano, basta pressionar o botão adequado.

Pressione o botão [PORTABLE GRAND].

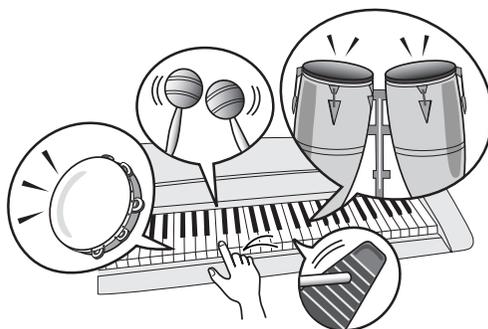
A voz "Grand Piano1 001" será selecionada automaticamente como a principal.



Conjuntos de percussão

Os conjuntos de percussão são compostos por bateria e instrumentos de percussão.

Quando os conjuntos de percussão (números de voz 130-142) forem selecionados, você poderá reproduzir diferentes sons de percussão diretamente no teclado.

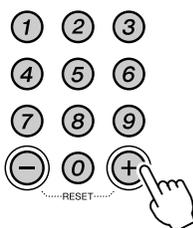


1 Pressione o botão [VOICE] (Voz).



2 Selecione o conjunto de percussão desejado.

Selecione um número de voz entre 130-142 usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].



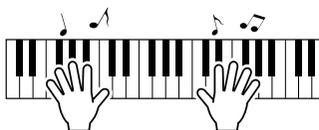
Exemplo: 130 Standard Kit 1
(109 Conjunto padrão 1)

[130] Std.Kit1

● Lista de conjuntos de percussão

130	Standard Kit 1
131	Standard Kit 2
132	Room Kit
133	Rock Kit
134	Electronic Kit
135	Analog Kit
136	Dance Kit
137	Jazz Kit
138	Brush Kit
139	Symphony Kit
140	SFX Kit 1
141	SFX Kit 2
142	Sound Effect Kit

3 Experimente cada tecla.

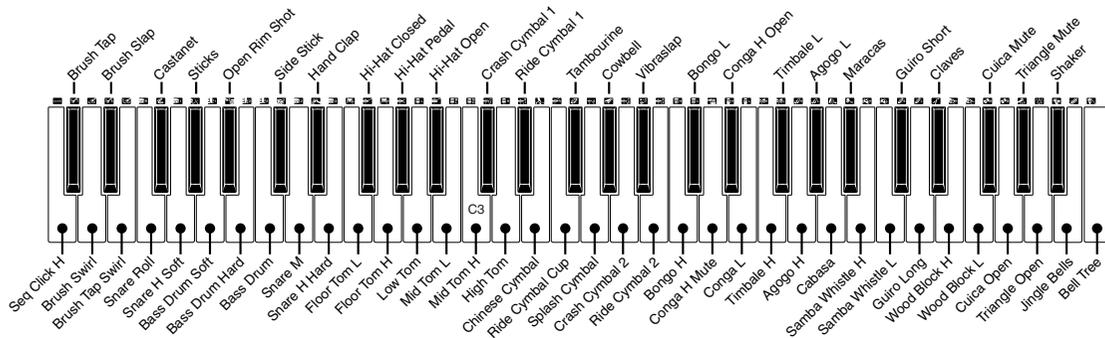


Você ouvirá sons de bongôs, congas, maracás e outros instrumentos de percussão — um conjunto completo de sons de bateria e percussão.

Detalhes sobre os instrumentos e características principais de cada conjunto de percussão podem ser encontrados na lista de conjuntos de percussão na página 61.

● Exemplo: 130 Standard Kit 1 (130 Conjunto padrão 1)

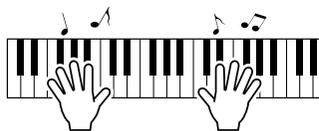
Para verificar quais sons de percussão "Standard Kit 1" estão atribuídos a cada tecla, observe os ícones impressos acima das teclas.



Efeitos sonoros

Este instrumento também contém vários efeitos sonoros. Experimente cada tecla e divirta-se com os efeitos! Você ouvirá o som dos latidos de um cão, o som de água corrente, o rangido de uma porta e outros diversos efeitos.

Pressione o botão [SOUND EFFECT KIT].



Experimente cada tecla e divirta-se com os efeitos. Não se esqueça das teclas pretas!

Você poderá reproduzir vários efeitos sonoros pelo teclado: latidos, urros, uivos e muito mais.

Depois de experimentar esses sons, pressione o botão [PORTABLE GRAND] para redefinir a voz do instrumento para a configuração padrão de voz "001 Grand Piano1".

Tocar com o metrônomo

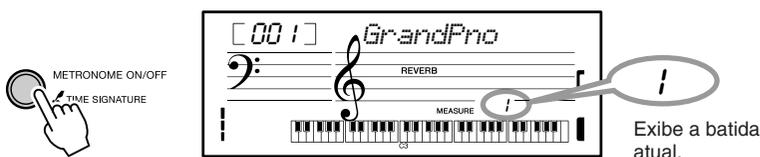
Iniciar o metrônomo

O instrumento contém um metrônomo com velocidade e tempo ajustáveis. Toque e defina o tempo mais confortável para você.

Iniciando o metrônomo

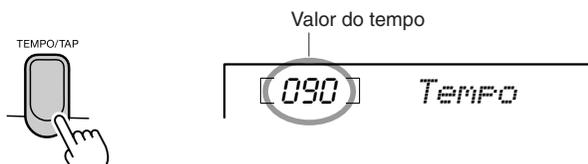
Ative o metrônomo pressionando o botão [METRONOME ON/OFF].

Para desativar o metrônomo, pressione novamente o botão [METRONOME ON/OFF].



Definindo a velocidade do metrônomo

1 Pressione o botão [TEMPO/TAP] para exibir o tempo.



2 Defina o tempo do metrônomo usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

O tempo pode ser definido entre 32 e 280.

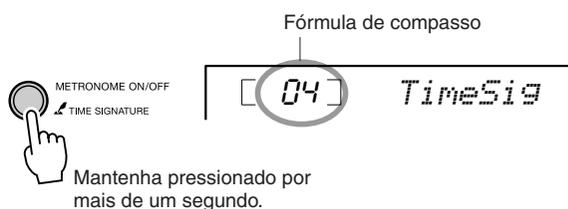


Definindo o tempo do metrônomo

Um sinal sonoro será emitido na primeira batida de cada medida, enquanto um clique do metrônomo soará nas batidas seguintes. Você também pode definir a fórmula de compasso para "00", caso em que o sinal sonoro não será emitido e o som de clique soará em todas as batidas.

1 Pressione e mantenha pressionado o botão [METRONOME ON/OFF] por mais de um segundo.

O tempo é exibido no visor.



2 Defina a fórmula de compasso usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

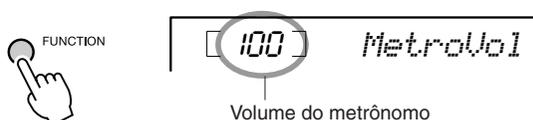
O metrônomo pode ser configurado para tempos de 0 a 15 batidas.

OBSERVAÇÃO

- O tempo não pode ser alterado para músicas e estilos, uma vez que já possuem tempo fixo.

Ajustando o volume do metrônomo

1 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até "MetroVol" ser exibido.



2 Defina o volume do metrônomo usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

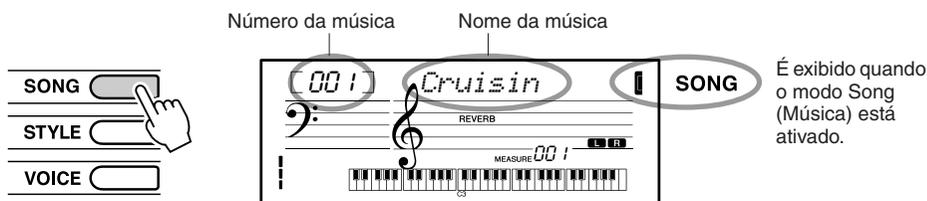
Reproduzindo músicas

Selecione e ouça músicas

O instrumento contém 102 músicas internas.
Ouvindo uma música

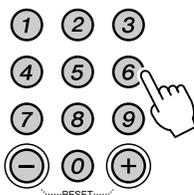
1 Pressione o botão [SONG].

O nome e o número da música são exibidos.



2 Selecione a música desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

Consulte a lista de músicas na próxima página.



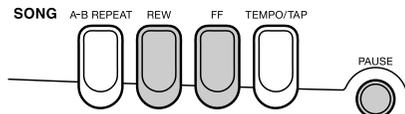
3 Pressione o botão [START/STOP].

A música será reproduzida.

Você pode interromper a reprodução a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].



● Outras operações



- Botão [REW]**.....Retorna rapidamente a música se pressionado durante a reprodução (nenhum som é ouvido durante o retorno rápido). Diminuirá o número do compasso se pressionado enquanto não houver reprodução.
- Botão [FF]**Avanço rápido da música se pressionado durante a reprodução. Aumentará o número de compasso se pressionado enquanto não houver reprodução.
- Botão [PAUSE]**.....Interrompe temporariamente a reprodução. Pressione esse botão novamente para continuar a reprodução do ponto em que foi interrompida.

● Usando o botão [DEMO]

Pressione o botão [DEMO] para reproduzir as músicas 001, 002, 003, 059, 072, 004, 024, 043, nessa seqüência. Ao chegar ao fim da seqüência, a reprodução reiniciará automaticamente a partir da música 001. Você pode interromper a reprodução a qualquer momento pressionando o botão [DEMO].



● Lista de músicas

No.	Song Name	No.	Song Name	No.	Song Name
TOP PICKS					
001	Cruisin	034	Ring de Banjo (S.C. Foster)	068	O du lieber Augustin (Traditional)
002	Winter Serenade	035	Wenn ich ein Vöglein Wär ? (Traditional)	069	London Bridge (Traditional)
003	Castaway	036	Die Lorelei (F. Silcher)	CHORD LESSON	
ORCHESTRA					
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)	037	Funiculi Funicula (L. Denza)	070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)	038	Turkey in the Straw (Traditional)	071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)	039	Old Folks at Home (S.C. Foster)	072	Down by the Riverside (Traditional)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)	040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
008	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)	041	Muss i denn (F. Silcher)	074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)	042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	075	Camptown Races (S.C. Foster)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)	044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)	077	Loch Lomond (Traditional)
PIANIST					
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)	045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)	078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)	046	Gavotte (F.J. Gossec)	079	Greensleeves (Traditional)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)	047	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)	080	Aura Lee (G. Poulton)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)	048	Mnuett (J.S. Bach)	081	Silent Night (F. Gruber)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)	049	Canon (J. Pachelbel)	082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)	050	From "The Magic Flute" (W.A Mozart)	083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
018	Progrés (J.F. Burgmüller)	051	Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)	084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)	052	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)	085	The Cuckoo (Traditional)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)	053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)	086	O du lieber Augustin (Traditional)
021	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)	054	Chanson du Toreador (G. Bizet)	087	London Bridge (Traditional)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)	055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)	088	American Patrol (F.W. Meacham)
023	Turkish March (W.A. Mozart)	DUET			
024	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	056	Row Row Row Your Boat (Traditional)	089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
025	Menuett (L. Boccherini)	057	On Top of Old Smoky (Traditional)	090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)	091	Home Sweet Home (H. Bishop)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	059	Scarborough Fair (Traditional)	092	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
028	The Entertainer (S. Joplin)	060	Im Mai (Traditional)	093	Aloha Oe (Traditional)
029	Prelude (Wohlt temperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	061	O Christmas Tree (Traditional)	094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
030	La Violette (Streabog)	062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)	095	My Darling Clementine (Traditional)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)	063	Ten Little Indians (Septimus Winner)	096	Auld Lang Syne (Traditional)
PRACTICE					
032	America the Beautiful (S.A. Ward)	064	Pop Goes The Weasel (Traditional)	097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
033	Londonderry Air (Traditional)	065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)	098	Amazing Grace (Traditional)
		066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)	099	My Bonnie (H.J. Fulmer)
		067	The Cuckoo (Traditional)	100	Yankee Doodle (Traditional)
				101	Joy to the World (G.F. Händel)
				102	Ave Maria (F. Schubert)

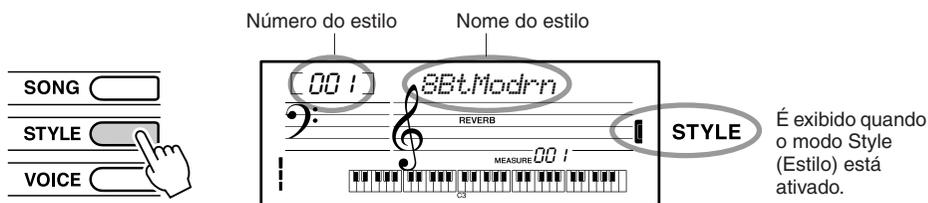
• Algumas músicas clássicas e/ou tradicionais foram editadas em razão de sua duração ou para facilitar o aprendizado e podem não estar exatamente como as originais. Está disponível um Livro de músicas que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir: <http://music.yamaha.com/registration/>

Selecionando um ritmo de um estilo

O recurso de estilo fornece partes rítmicas e de acompanhamento em uma grande variedade de gêneros musicais, incluindo rock, blues, techno, entre outras. Aqui você saberá como reproduzir o ritmo de um estilo. O ritmo consiste em instrumentos de percussão.

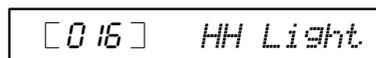
1 Pressione o botão [STYLE].

O nome e o número do estilo são exibidos.



2 Selecione um estilo.

Selecione o estilo desejado usando os botões de número [0]–[9], [+], [-]. Consulte a lista de estilos na página 64.



3 Pressione o botão [START/STOP].

O ritmo do estilo é iniciado.

Você pode interromper a reprodução a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].



OBSERVAÇÃO

- Como os estilos da categoria Pianist (Pianista) (093-100) não têm partes rítmicas, nenhum som será emitido se você iniciar a reprodução somente ritmo. Para usar esses estilos, ative o acompanhamento automático e toque o teclado como descrito nas páginas 22–23 (os acompanhamentos de baixo e acorde serão ouvidos).

Tocando com um estilo

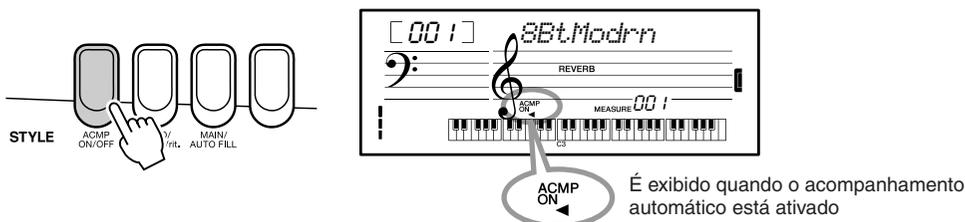
Na página anterior, você aprendeu como selecionar seu ritmo favorito de um estilo. Aqui, você aprenderá como expandir esse ritmo com acompanhamentos de baixo e acorde e usar todos eles como acompanhamento enquanto toca.

1 Pressione o botão [STYLE] e selecione um estilo.

2 Ative o acompanhamento automático.

Pressione o botão [ACMP ON/OFF] (Acompanhamento ativado/desativado).

Pressione o botão [ACMP ON/OFF] novamente para desativar o acompanhamento automático.

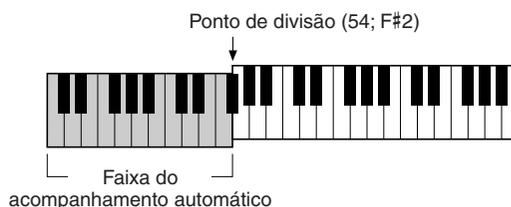


É exibido quando o acompanhamento automático está ativado

● Quando o acompanhamento automático está ativado...

As teclas à esquerda do ponto de divisão (54; F#2) tocarão apenas os acordes.

Essa é a "faixa de acompanhamento automático".

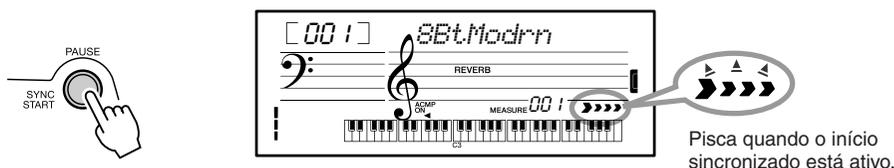


OBSERVAÇÃO

- Você pode alterar o ponto de divisão. Consulte "Definindo o ponto de divisão" na página 36.

3 Ative o início sincronizado.

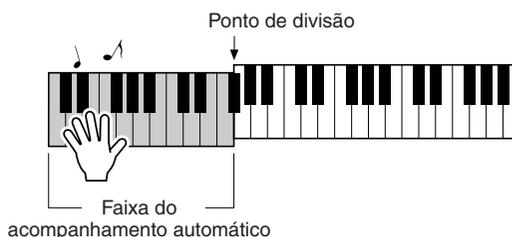
Pressione o botão [SYNC START].



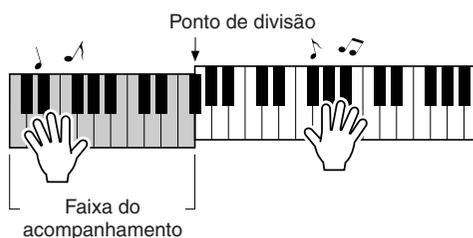
Quando o modo Sync Start está em standby, a reprodução do estilo começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado. Você pode desativar o standby do modo Sync Start pressionando o botão [SYNC START].

4 A reprodução do estilo começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado.

Não sabe como tocar acordes? Não há problema! O instrumento é capaz de tocar os acordes mesmo se você tocar apenas uma tecla. Experimente tocar uma, duas ou três teclas (qualquer nota serve) na faixa de acompanhamento automático do teclado. Teclas diferentes produzirão resultados diferentes. Consulte a página 44 para obter instruções detalhadas sobre como tocar acordes.



5 Experimente tocar outros acordes com a mão esquerda e tocar uma melodia com a mão direita.



6 Você pode interromper a reprodução a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].



Operação Básica e Exibições

Operação Básica

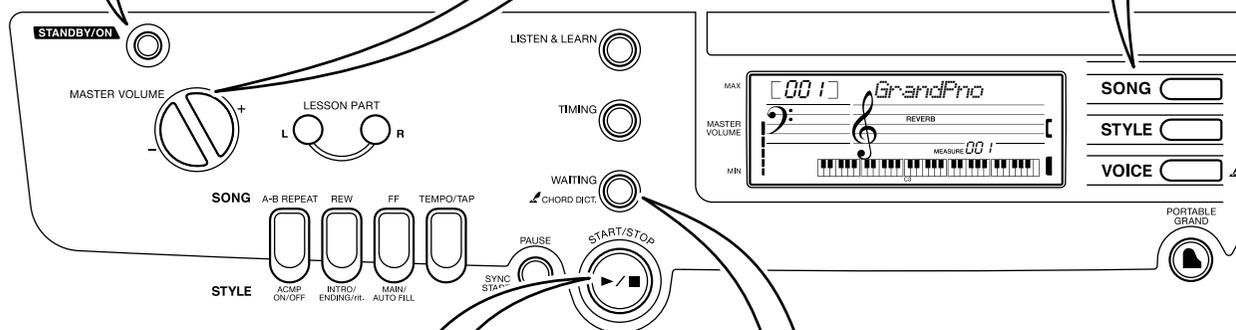
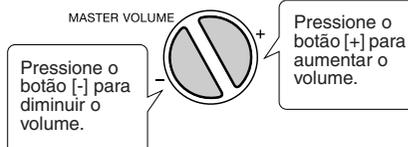
Ligando o instrumento

Pressione a chave [STANDBY/ON] para ligá-lo.
Pressione novamente a chave [STANDBY/ON] para desligá-lo.



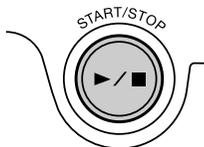
Ajustando o volume

Pressionando os botões [+] e [-] do MASTER VOLUME.



Sobre o botão [START/STOP]

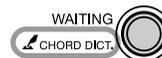
Pressione o botão [START/STOP] depois de pressionar o botão [SONG] ou o botão [STYLE] para iniciar a reprodução da música ou do estilo (ritmo) selecionado.



Símbolo "Press & Hold" ("Pressionar e manter pressionado")



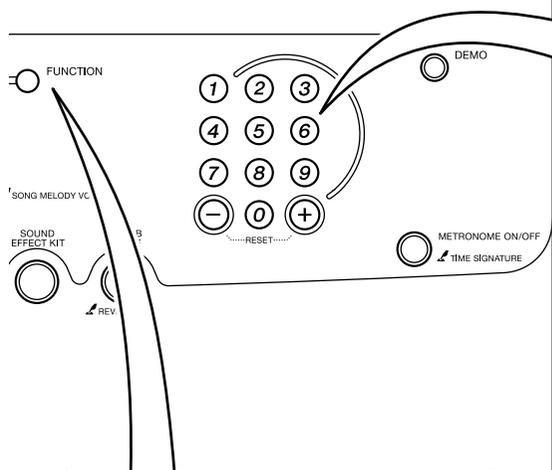
O símbolo "Press & Hold", exibido próximo a alguns botões, indica que o botão pode ser mantido pressionado por mais de um segundo para chamar uma função diferente ou relacionada.



Pressione um botão para selecionar uma função básica

- SONG** Pressione o botão [SONG] para selecionar uma música.
- STYLE** Pressione o botão [STYLE] para selecionar um estilo.
- VOICE** Pressione o botão [VOICE] para selecionar uma voz.

Quando uma função básica for selecionada, o nome e o número da música, do estilo e da voz selecionados serão exibidos. Nessa exibição, você pode selecionar a música, o estilo ou a voz.



Configurações de funções (página 48)

O botão [FUNCTION] contém 16 configurações. Cada vez que o botão [FUNCTION] for pressionado, o item de configuração será selecionado em seqüência, e o valor do item selecionado poderá ser modificado no visor.

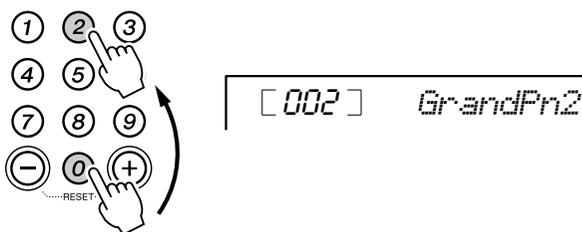


Defina o número ou o valor

● Botões de número [0]–[9]

Os botões de número podem ser usados para inserir diretamente um valor de parâmetro ou um número de música, de estilo ou de voz. Os zeros iniciais podem ser omitidos em números que comecem com um ou dois zeros.

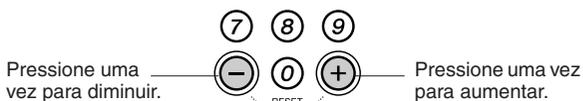
Exemplo: selecionando Voice 002, Grand Piano 2.



Pressione os botões de número [0], [0], [2].

● Botões [+], [-]

Pressione uma vez o botão [+] ou o botão [-] para aumentar ou diminuir o valor em 1. Mantenha pressionado um dos botões para aumentar ou diminuir continuamente o valor.



Visor

O visor principal apresenta todas as configurações básicas atuais para música, estilo e voz. Ele possui também os indicadores que mostram o status de ativado/desativado de várias funções.

Notação

Exibe a melodia e as notas de acorde de uma música quando a função Song lesson (Lição de música) está em uso ou as notas de acordes especificadas quando a função Dictionary (Dicionário) está em uso. Em outras situações, as notas que você toca no teclado são exibidas.



OBSERVAÇÃO

- Qualquer uma das notas abaixo ou acima do grupo é indicada por "8va" na notação.
- No caso de alguns acordes específicos, a seção de notação do visor pode não mostrar todas as notas. Isso se deve ao espaço limitado do visor.

Song track display (Visor de faixas de música)

Mostra informações relacionadas às faixas de música. (consulte a página 32).

L R

R **Aceso:** a faixa contém dados

R **Apagado:** a faixa está sem áudio ou não contém dados

Measure (Compasso)

Indica o compasso atual durante a reprodução de uma música.

MEASURE **003**

Beat Display (Exibição de batidas)

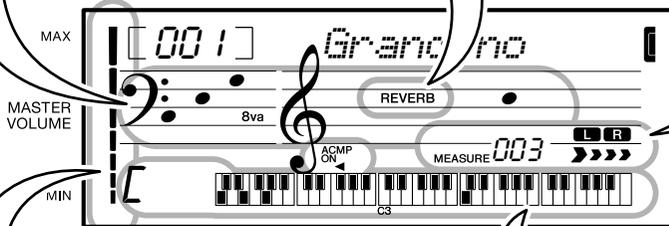
Indica a batida do estilo ou da música atual com setas piscantes.



REVERB

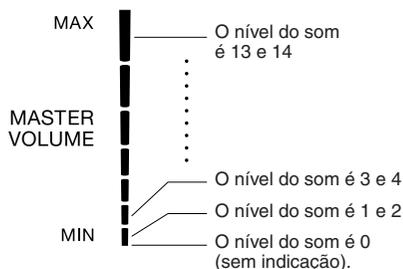
É exibido quando o efeito Reverb está ativado (página 34).

REVERB



Indicação do MASTER VOLUME

O valor MASTER é indicado pelo número de barras no visor. Quanto maior for o número de barras mostradas, maior será o nível do volume. O número varia de 0 a 14. Uma barra representa 2 unidades no valor.



Chord Display (Exibição de acordes)

Indica o nome do acorde em reprodução ou o nome do acorde reproduzido no teclado.



ACMP ON (Acompanhamento ligado)

É exibido quando o acompanhamento automático está ativado.

ACMP ON

Keyboard Display (Exibição do teclado)

Indica as notas que estão sendo tocadas no momento.

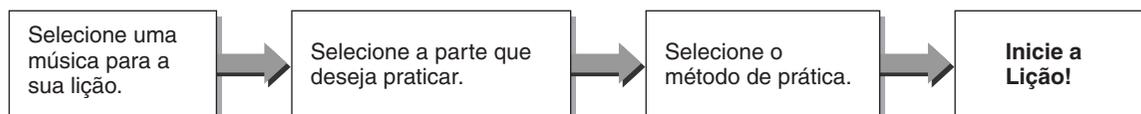


Indica a melodia e notas de acorde de uma música quando a função Song lesson (Lição de música) está em uso. Indica também as notas de um acorde na reprodução de um acorde ou no uso da função Dictionary.

Yamaha Education Suite 5

Você pode selecionar qualquer música que desejar e usá-la em lições para as duas mãos ou lições para a mão direita ou a mão esquerda. As lições de música ensinam como tocar músicas em três simples etapas.

Fluxo das lições



Métodos de prática:

Lição 1 (Listen & Learn) Ouça e aprenda a melodia ou o ritmo de uma música selecionada.

Lição 2 (Timing) Aprenda a tocar as notas na duração correta junto com a música.

Lição 3 (Waiting) Aprenda a tocar as notas corretas.

Lição 1 (Listen & Learn)

Não é necessário tocar o teclado na Lição 1.

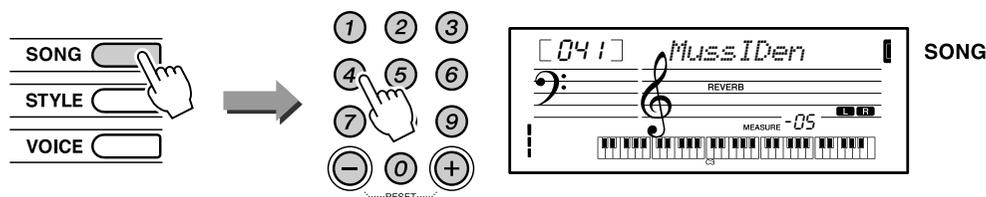
Os acordes/a melodia (em outras palavras, o material musical que você quer aprender) da parte selecionada são reproduzidos. Ouça com atenção e aprenda bem.

1 Selecionar a música desejada para a lição.

Pressione o botão [SONG] e selecione uma música (consulte a lista de músicas na página 20) usando os botões de número [0]–[9], [+] e [-].

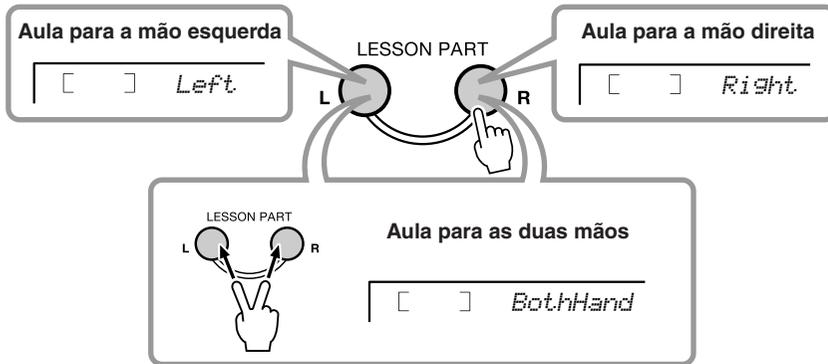
OBSERVAÇÃO

- Não é possível selecionar a parte durante a reprodução da música antes de começar a Lição 1. Se uma música estiver sendo reproduzida, interrompa-a primeiro e, em seguida, continue da Etapa 2.



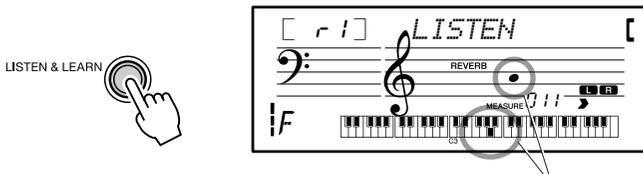
2 Seleccione a parte que deseja praticar.

Pressione o botão [R] de uma lição para a mão direita; o botão [L] de uma lição para a mão esquerda ou ambos os botões [R] e [L] simultaneamente para uma lição para as duas mãos. A parte selecionada é exibida.



3 Inicie a Lição 1.

Pressione o botão [LISTEN & LEARN] para iniciar a Lição 1. A melodia da parte selecionada na Etapa 2 é reproduzida. Ouça com atenção e aprenda bem.



A notação e as posições da chave da melodia do modelo são exibidas no visor.

OBSERVAÇÃO

- Mesmo após o início da Lição 1 e com a música sendo reproduzida, você pode selecionar a parte.
- Quando a voz da melodia da música for alterada, a posição da chave exibida no visor poderá mudar (em unidades de oitava), dependendo da voz selecionada.
- É possível selecionar as Lições 1–3 pressionando, respectivamente, os botões [LISTEN & LEARN], [TIMING] e [WAITING].

4 Pare o modo Lesson.

Você pode interromper o modo Lesson a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].

Lição 2 (Timing)

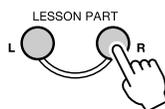
Nessa lição, tente tocar as notas na duração correta. Apenas concentre-se em tocar cada nota no mesmo tempo do acompanhamento rítmico. As notas corretas são ouvidas, mesmo que você toque notas erradas no acompanhamento com o ritmo.

OBSERVAÇÃO

- O ponto de divisão é fixo e não pode ser alterado. Para lições para a mão esquerda, ele é fixado em 59 ou B2; para lições de acordes para a mão esquerda, é fixado em 54 ou F#2.

1 Selecione uma música para a sua lição.

2 Selecione a parte que deseja praticar.

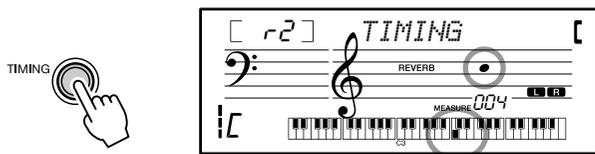


OBSERVAÇÃO

- Não é possível selecionar a parte durante a reprodução da música antes de começar a Lição 2. Se uma música estiver sendo reproduzida, interrompa-a primeiro e, em seguida, continue da Etapa 2.

3 Inicie a Lição 2.

Pressione o botão [TIMING] para iniciar a Lição 2.



OBSERVAÇÃO

- Mesmo após o início da Lição 2 e com a música sendo reproduzida, você pode selecionar a parte.
- O nível do som não é alterado, independentemente da força usada ao pressionar as teclas. Como resultado, seu desempenho pode não ser exatamente igual ao do modelo ou exemplo, dependendo da música selecionada.

Toque as notas mostradas no visor.

Na Lição 2, apenas toque cada nota no tempo da música.

As músicas de 070 a 102 são direcionadas especificamente para lições de acorde. Ao praticar as partes da mão esquerda dessas músicas, toque as notas na faixa de acompanhamento automático.

4 Pare o modo Lesson.

Você pode interromper o modo Lesson a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].



Grade (Gradação)

Depois da reprodução de toda a música no modo Lesson 2 ou 3, seu desempenho é avaliado em um dos quatro níveis: OK, Good (Bom), Very Good (Muito bom) ou Excellent (Excelente).

OK
Good
Very Good
Excellent

Lição 3 (Waiting)

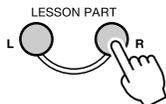
Nesse modo, tente tocar as notas corretas. As notas que você deve tocar são exibidas na partitura, e o teclado, no visor. A música é interrompida até que você toque a nota certa.

1 Selecione uma música para a sua lição.

OBSERVAÇÃO

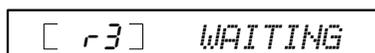
- Não é possível selecionar a parte durante a reprodução da música antes de começar a Lição 3. Se uma música estiver sendo reproduzida, interrompa-a primeiro e, em seguida, continue da Etapa 2.

2 Selecione a parte que deseja praticar.



3 Inicie a Lição 3.

Pressione o botão [WAITING] para iniciar a Lição 3.



OBSERVAÇÃO

- Mesmo após o início da Lição 3 e com a música sendo reproduzida, você pode selecionar a parte.
- O nível do som não é alterado, independentemente da força usada ao pressionar as teclas. Como resultado, seu desempenho pode não ser exatamente igual ao do modelo ou exemplo, dependendo da música selecionada.

Toque as notas mostradas no visor.
Tente tocar as notas corretas.

4 Pare o modo Lesson.

Você pode interromper o modo Lesson a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].



Alterando a voz da melodia

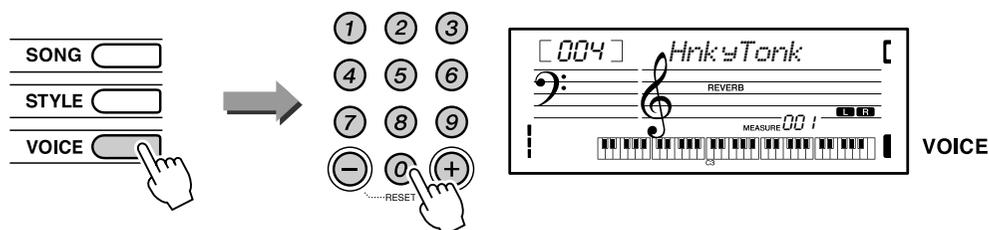
Você pode alterar a voz da melodia de uma música para qualquer outra voz de sua preferência.

1 Selecione a música e reproduza-a.

Consulte a seção "Reproduzindo músicas" na página 19.

2 Selecione a voz.

Selecione a voz desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

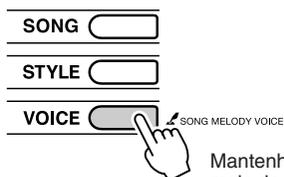


A voz selecionada é ouvida quando você toca o teclado.

Se a reprodução de uma música tiver sido interrompida durante esse procedimento, pressione o botão [START/STOP] para iniciar a reprodução novamente.

3 Pressione e mantenha pressionado o botão [VOICE] por mais de um segundo.

A mensagem "SONG MELODY VOICE" é exibida no visor por alguns segundos, indicando que a voz selecionada na Etapa 2 foi substituída pela voz da melodia original da música.

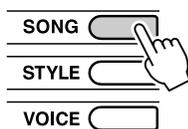


Mantenha pressionado por mais de um segundo.

Volume da música

Esse procedimento permite que você ajuste o equilíbrio entre a reprodução da música e as notas tocadas no teclado, definindo o volume do som de reprodução.

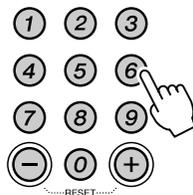
1 Pressione o botão [SONG].



2 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até que seja exibido "SongVol" (Volume da música).



3 Defina o volume da música pressionando os botões de número [0]–[9], [+], [-].



OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (100).

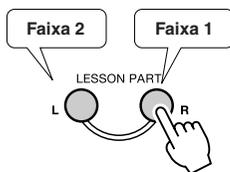
Mute (Sem áudio)

A música é composta de várias trilhas.

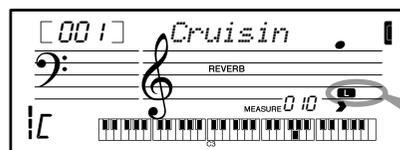
Você pode tirar o áudio da Faixa 1 ou da Faixa 2 durante a reprodução da música.

- O áudio da Faixa 1 pode ser tirado pressionando-se o botão [R] durante a reprodução da música.
- O áudio da Faixa 2 pode ser tirado pressionando-se o botão [L] durante a reprodução da música.

Você pode cancelar a função Mute pressionando os botões da faixa correspondente, [R] ou [L], novamente durante a reprodução da música ou ao selecionar outra música.



O pressionamento de um dos botões das faixas [R] ou [L] silenciara a faixa correspondente durante a reprodução da música.



Aceso — faixa contém dados.

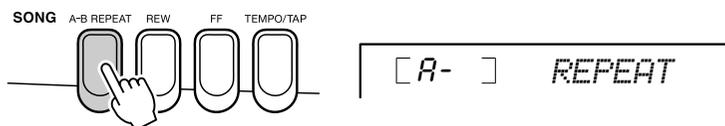
Apagado — faixa sem áudio ou não contém dados.

A prática leva à perfeição

Você pode praticar repetidamente uma seção que julgar difícil. Essa função permite que você especifique para reprodução contínua uma seção de uma música que deseje praticar — "A" é o ponto inicial e "B", o final.



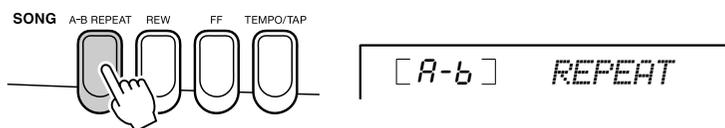
- 1 Reproduza a música e pressione o botão [A-B REPEAT] no início da seção que você deseja repetir (ponto "A"). A mensagem "A-REPEAT" será exibida.



OBSERVAÇÃO

- Os pontos inicial e final da repetição podem ser especificados em intervalos de um compasso.
- Também é possível definir a função A-B Repeat com a música parada. Basta utilizar os botões [REW] e [FF] para selecionar os compassos desejados, pressionando o botão [A-B REPEAT] para cada ponto, e iniciar a reprodução.
- Se você desejar que o ponto inicial "A" esteja no início da música, pressione o botão [A-B REPEAT] antes de começar a reprodução da música.

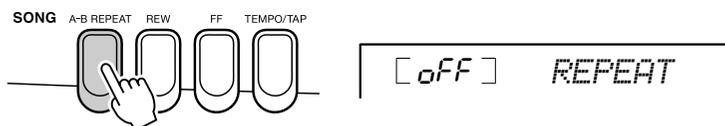
- 2 Pressione o botão [A-B REPEAT] uma segunda vez ao final da seção que deseja repetir (ponto "B"). Agora, a seção A-B especificada na música será reproduzida repetidamente, permitindo que você pratique a seção quantas vezes quiser.



Você pode interromper a repetição da reprodução pressionando o botão [A-B REPEAT]. O modo A-B REPEAT será cancelado, e a reprodução normal da música continuará.

OBSERVAÇÃO

- A função A-B Repeat é cancelada quando você seleciona outra música ou o modo Style (estilo).



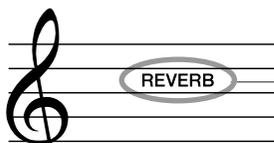
Tocar com vários efeitos

Adicionando reverberação

A reverberação adiciona a ambiência de um salão ou sala de concertos ao som que você toca no teclado.

Para adicionar a reverberação

Pressione o botão [REVERB ON/OFF] para ativar a reverberação. Em geral, a reverberação está ativada. Você pode verificar o efeito do tipo de reverberação selecionado tocando o teclado. Para desativar a reverberação, pressione o botão [REVERB ON/OFF] novamente.



É exibido quando a função Reverb está ativada.

Selecione um tipo de reverberação

O tipo ideal é selecionado automaticamente sempre que você escolhe uma música ou estilo. Contudo, você pode selecionar outro tipo de reverberação.

- 1 Pressione e mantenha pressionado o botão [REVERB ON/OFF] por mais de um segundo. A mensagem "REVERB" (Reverberação) é exibida por alguns segundos, seguida do tipo de reverberação.



Mantenha pressionado por mais de um segundo.

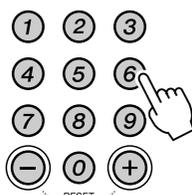


Tipo de reverberação selecionado

- 2 Selecione o tipo de reverberação desejado usando os botões de número [0]–[9], [+], [-]. Consulte a lista de tipos de reverberação na página 65 para obter detalhes. Você pode ajustar a profundidade da reverberação nas configurações de funções (página 49).

OBSERVAÇÃO

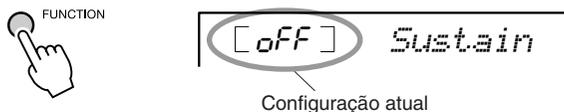
- Você também pode exibir a configuração do tipo de reverberação pressionando o botão [FUNCTION] várias vezes.



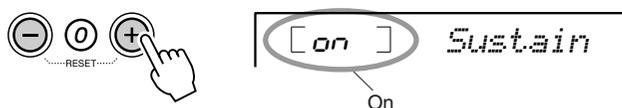
Adicionar Panel Sustain

Essa função adiciona uma sustentação fixa às vozes do teclado.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibido o item "Sustain" (Sustentar).



- 2 Pressione o botão [+] para ativar Panel Sustain (Painel Sustentar). A função Panel Sustain será adicionada às notas que você tocar no teclado quando estiver ativada. Para desativá-la, pressione o botão [-].

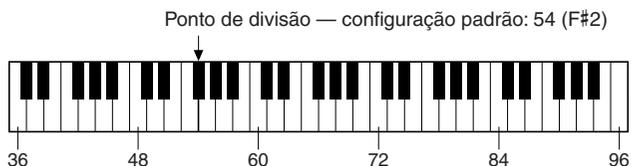


OBSERVAÇÃO

- Consulte a seção "Conectando um pedal (Saída SUSTAIN)" na página 9 para obter informações sobre como aplicar a sustentação com o pedal opcional.

Definindo o ponto de divisão

As configurações do ponto de divisão podem ser personalizadas.



O ponto de divisão padrão inicial é a tecla número 54 (tecla F#2). Porém, você pode alterá-lo para outra tecla. Quando você muda o ponto de divisão, a faixa de acompanhamento automático também muda.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibida a mensagem "SplitPnt".



OBSERVAÇÃO

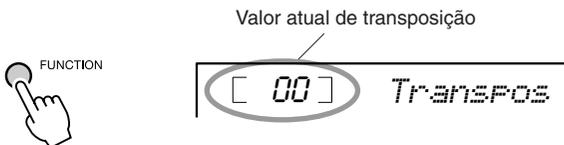
- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (54 ou F#2).

- 2 Defina o ponto de divisão usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

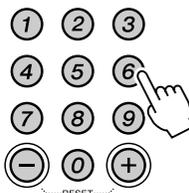
Transposição

A afinação geral do instrumento pode ser alterada ao máximo de 1 oitava em acréscimos de semitons.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibida a mensagem "Transpos" (Transposição).



- 2 Use os botões de número [0]–[9], [+], [-] para definir o valor de transposição entre -12 e +12, como desejado.



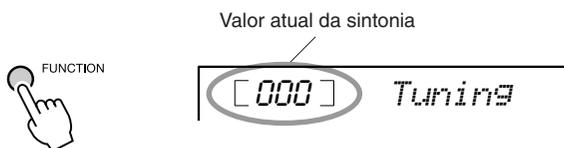
OBSERVAÇÃO

- Não é possível alterar o timbre das vozes dos kits de percussão (números de voz 130-142).
- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (00).

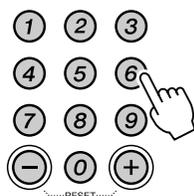
Sintonia

Você pode sintonizar a afinação de todo o instrumento. A sintonia geral do instrumento pode ser ajustada ao máximo de 100 cents em acréscimos de 1 cent (100 cents = 1 semitom).

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até que seja exibido "Tuning".



- 2 Use os botões de número [0]–[9], [+], [-] para definir o valor de sintonia entre -100 e +100, como desejado.



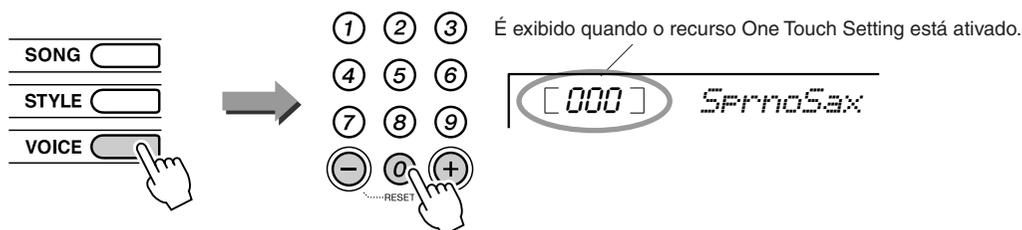
OBSERVAÇÃO

- Não é possível alterar o timbre das vozes dos kits de percussão (números de voz 130-142).
- Pressione os botões [+ e -] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (000).

One Touch Setting (Configuração de um toque)

Às vezes, pode ser difícil selecionar a voz ideal para tocar uma música ou um estilo. O recurso de One Touch Setting seleciona automaticamente a voz mais adequada quando você escolhe um estilo ou uma música. Basta selecionar o número de voz "000" para ativar esse recurso.

- 1 Pressione o botão [VOICE] e selecione o número de voz "000" usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

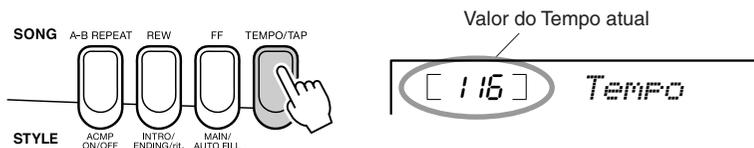


Isso ativa o recurso One Touch Setting. O recurso One Touch Setting será desativado se você selecionar outro número de voz.

Alterando o tempo da música/estilo

As músicas e os estilos podem ser reproduzidos em qualquer tempo desejado — rápido ou lento.

- Depois de selecionar uma música/estilo, pressione o botão [TEMPO/TAP] para exibir no visor a configuração de tempo.



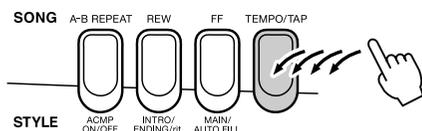
- Defina o tempo usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

Você também pode definir o tempo simplesmente tocando o botão [TEMPO/TAP] tantas vezes quanto seja o tempo necessário — quatro vezes para indicações de compasso em 4; três vezes para indicações de compasso em 3.

Você pode alterar o tempo durante a reprodução da música/estilo pressionando o botão [TEMPO/TAP] apenas duas vezes.

OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+ e -] simultaneamente para redefinir o valor ao tempo padrão do estilo ou da música.



Ajustando os parâmetros da voz principal

É possível ajustar o volume e a oitava (a afinação do instrumento pode ser alternada para mais ou menos em oitavas) da voz principal.

● Parâmetros da voz principal (página 49)

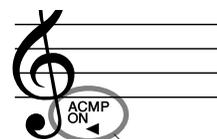
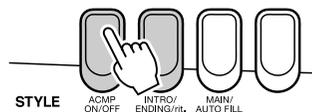
- Volume da voz principal
- Oitava da voz principal

Você pode ajustar cada um dos parâmetros acima nas configurações das funções (página 49).

Diferentes maneiras de iniciar e interromper a reprodução do estilo

Iniciando a reprodução do estilo

Os três métodos seguintes podem ser usados para iniciar a reprodução do estilo. Em todos os casos, é necessário pressionar o botão [ACMP ON/OFF] para ativar o acompanhamento automático antes de iniciar a reprodução do estilo. Em qualquer dos métodos, você pode pressionar [INTRO/ENDING/rit.] antes de iniciar a reprodução. Para começar sua apresentação, uma introdução será reproduzida automaticamente e, ao fim, o instrumento alternará para a seção MAIN.



É exibido quando o acompanhamento automático está ativado

■ Início imediato

Pressione o botão [START/STOP] para iniciar a reprodução apenas do ritmo do estilo selecionado.

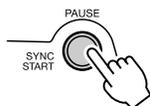
A reprodução do baixo e dos acordes começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado.



Início imediato

■ Início dos acordes

Pressione o botão [SYNC START], e as setas de batida começarão a piscar, indicando que o modo "standby" do início sincronizado foi ativado. A reprodução do baixo e dos acordes começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado.



Standby do início sincronizado

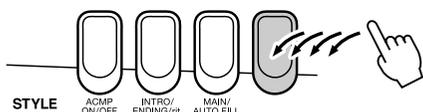


A reprodução do estilo começa quando você toca um acorde

■ Início da batida

Você pode incluir um contador para marcar o andamento desejado para início da reprodução. Toque o botão [TEMPO/TAP] tantas vezes quanto seja a marcação de tempo desejada — quatro vezes para indicações de compasso em 4; três vezes para indicações de compasso em 3 — e o ritmo do estilo selecionado será reproduzido nesse tempo.

A reprodução do baixo e dos acordes começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado.



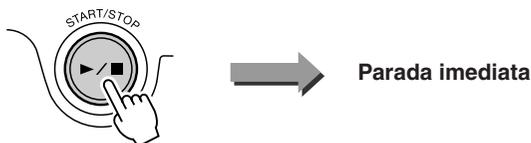
Início no tempo marcado

Interrompendo a reprodução do estilo

Os três métodos seguintes podem ser usados para interromper a reprodução do estilo.

■ Parada imediata

A reprodução é interrompida quando o botão [START/STOP] é pressionado.



■ Parar e entrar em modo de início sincronizado

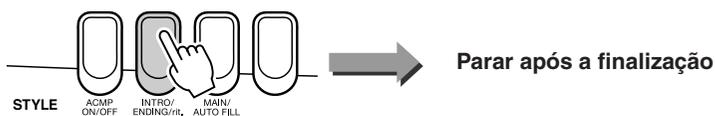
Se você pressionar o botão [SYNC START] durante a reprodução do estilo, esta será interrompida imediatamente, e o modo "standby" do início sincronizado, ativado (as setas de batida piscarão).



Standby do início sincronizado

■ Reproduzir a finalização e parar

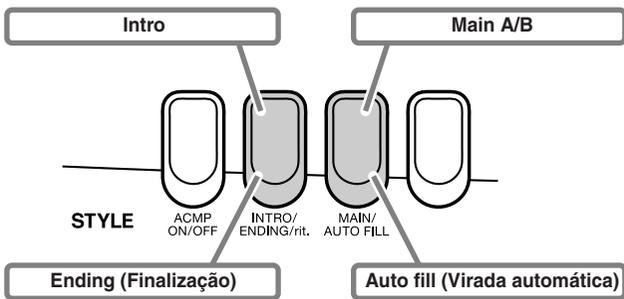
Pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.] para iniciar a reprodução da seção de finalização. A reprodução é interrompida ao término da finalização.



Se você pressionar o botão [INTRO/ENDING/rit.] durante a reprodução da finalização, esta será reproduzida em ritardando (a velocidade diminuirá gradualmente).

Variações de Padrão (Seções)

O instrumento apresenta uma variedade de "seções" (padrões) de estilo que permitem que você modifique o arranjo do acompanhamento conforme a música que estiver tocando.

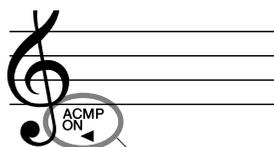
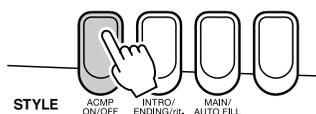


- **Seção INTRO**
Essa seção é usada para a introdução da música. Quando a introdução interrompe a reprodução, o acompanhamento alterna para a seção MAIN (Principal). A duração da introdução (em compassos) varia conforme o estilo selecionado.
- **Seção MAIN**
É utilizada para reproduzir a parte principal da música. Um padrão de acompanhamento principal é reproduzido indefinidamente até que outro botão de seção seja pressionado. Existem duas variações de padrão básico (A e B), e o som de reprodução do Estilo muda harmonicamente com base nos acordes tocados com a mão esquerda.
- **Seção Fill-in**
Essa seção é incluída automaticamente antes da mudança entre as seções A e B.
- **Seção ENDING**
É utilizada para a finalização da música. Quando a finalização estiver concluída, o acompanhamento automático irá parar automaticamente. A duração da finalização (em compassos) varia conforme o estilo selecionado.

1 Pressione o botão [STYLE] e selecione um estilo.

2 Ative o acompanhamento automático.

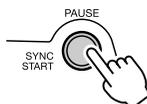
Pressione o botão [ACMP ON/OFF].



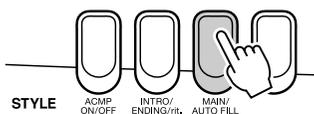
É exibido quando o acompanhamento automático está ativado.

3 Ative o início sincronizado.

Pressione o botão [SYNC START].

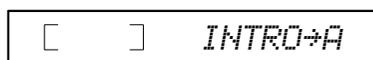
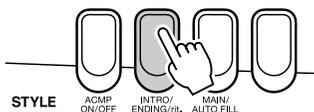


4 Pressione o botão [MAIN/AUTO FILL].



O nome da seção selecionada — MAIN A (Principal A) ou MAIN B (Principal B) — será exibido.

5 Pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.].

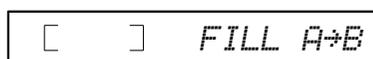
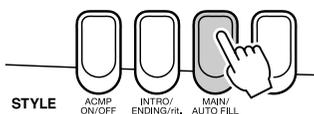


6 Ao tocar um acorde com a mão esquerda, a introdução do estilo selecionado será iniciada.

Neste exemplo, toque um acorde C maior (como indicado abaixo). Para obter informações sobre como tocar acordes, consulte "Tocando acordes de acompanhamento automático" na página 44.

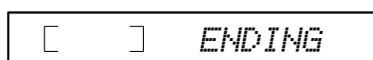
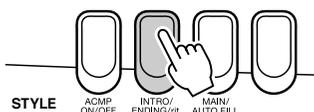


7 Pressione o botão [MAIN/AUTO FILL].



Quando o fill-in for concluído, a seção principal A/B selecionada será iniciada suavemente.

8 Pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.].



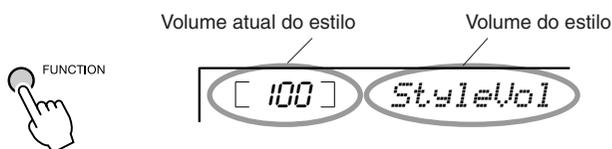
Isso alterna para a seção de finalização. Quando a finalização é concluída, o acompanhamento automático pára automaticamente. Você pode fazer com que a finalização diminua gradualmente (efeito ritardando), pressionando o botão [INTRO/ENDING/rit.] durante a reprodução da finalização.

Ajustar o volume do estilo

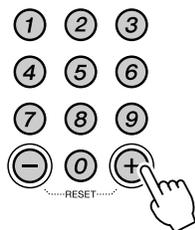
Esse procedimento permite que você ajuste o equilíbrio entre a reprodução da música e as notas que você toca no teclado, definindo o volume do som de reprodução.

1 Pressione o botão [STYLE] (Estilo).

2 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibida a mensagem "Style Vol" (Volume de estilo).



3 Defina o volume do estilo pressionando os botões de número [0]–[9], [+], [-].



OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (100).

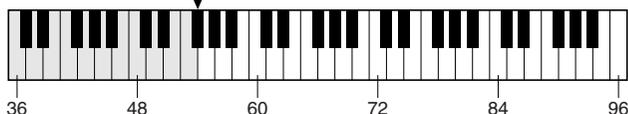
Tocando acordes de acompanhamento automático

Você aprendeu na seção "Tocar com um estilo (Acompanhamento)", na página 21, que a "sensação" do estilo muda quando você toca um acorde no lado esquerdo do teclado. Nesta seção, você conhecerá em detalhes os tipos de acordes e aprenderá como tocá-los. Os exemplos de acordes são dados aqui na escala de C.

Há dois modos básicos (abaixo) para tocar os acordes no lado esquerdo do teclado, enquanto o estilo é reproduzido (página 22).

- Acordes simples
- Acordes padrão

Ponto de divisão—configuração padrão: 54 (F#2)



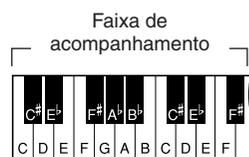
Acordes simples

Esse método permite tocar acordes facilmente na faixa de acompanhamento do teclado, utilizando um, dois ou três dedos.

OBSERVAÇÃO

- Notas tônicas e as teclas correspondentes.

<p>C</p>	<p>• Para tocar um acorde maior Pressione a nota principal do acorde.</p>	<p>C7</p>	<p>• Para tocar um acorde sétimo Pressione a nota principal juntamente com qualquer tecla branca à esquerda.</p>
<p>Cm</p>	<p>• Para tocar um acorde menor Pressione a nota principal juntamente com a tecla escura mais próxima à esquerda dela.</p>	<p>Cm7</p>	<p>• Para tocar um acorde em sétima menor Pressione a nota principal juntamente com as teclas brancas e pretas mais próximas à esquerda (três teclas ao todo).</p>



Acordes padrão

Esse método permite criar um acompanhamento tocando os acordes com o uso de dedilhados comuns na faixa de acompanhamento do teclado.

C	C(9)	C6	C6(9)	CM7	CM7(9)	CM7(#11)	C(♭5)	CM7♭5
Csus4	Caug	CM7aug	Cm	Cm(9)	Cm6	Cm7	CM7(9)	CM7(11)
CmM7	CmM7(9)	Cm7♭5	CmM7♭5	Cdim	Cdim7	C7	C7(♭9)	C7(♭13)
C7(9)	C7(#11)	C7(13)	C7(#9)	C7♭5	C7aug	C7sus4	C1+2+5	

* As notas entre parênteses são opcionais; os acordes serão reconhecidos sem elas.

● Tabela de acordes padrão reconhecidos

Nome do Acorde/[Abreviação]	Arranjo normal	Acorde (C)	Visor
Maior [M]	1 - 3 - 5	C	C
Com nona [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sexta [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sexta e nona [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Sétima maior [M7]	1 - 3 - (5) - 7 ou 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Sétima maior, nona [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Sétima maior ou com décima primeira com sustenido [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11) *
Quinta com bemol [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5 *
Sétima maior e quinta com bemol [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5 *
Quarta suspensa [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Aumentado [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Sétima maior aumentada [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Menor [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Menor com nona [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Sexta menor [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Sétima menor [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Sétima menor e nona [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Sétima menor com décima primeira [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11) *
Sétima menor e maior [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Sétima menor e maior, nona [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Sétima menor e quinta com bemol [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Sétima menor e maior e quinta com bemol [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5 *
Diminuta [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Sétima diminuta [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Sétima [7]	1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Sétima ou nona com bemol [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Sétima ou com décima terceira com bemol [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Sétima ou nona [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Sétima ou com décima primeira com sustenido [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Sétima com décima terceira [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Sétima ou nona com sustenido [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Sétima ou quinta com bemol [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5 *
Sétima aumentada [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Sétima e quarta suspensa [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Um mais dois mais cinco [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *

OBSERVAÇÃO

- As notas entre parênteses podem ser omitidas.
- Tocar as mesmas duas notas principais nas oitavas adjacentes gera um acompanhamento somente com base na tônica.
- Uma quinta justa (1 + 5) gera um acompanhamento com base na tônica e na quinta, que pode ser utilizado com acordes maiores e menores.
- Os dedilhados dos acordes listados estão todos na posição "tônica", mas outras inversões podem ser usadas — com as seguintes exceções: m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5
- A inversão dos acordes 7sus4 e m7(11) não será reconhecida se as notas entre parênteses forem omitidas.
- Algumas vezes, o acompanhamento automático não é alterado quando os acordes relacionados são tocados em seqüência (por exemplo, alguns acordes menores seguidos do acorde em sétima menor).
- Os dedilhados de duas notas criarão um acorde com base no acorde tocado anteriormente.

* Esses acordes não aparecem na função Chord Dictionary.

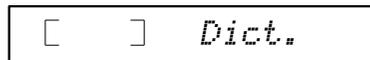
Procurando acordes no dicionário de acordes

A função Dictionary é basicamente um "dicionário de acordes" integrado que mostra as notas individuais dos acordes. Isso é ideal quando você sabe o nome de um determinado acorde e deseja aprender rapidamente como se toca esse acorde.

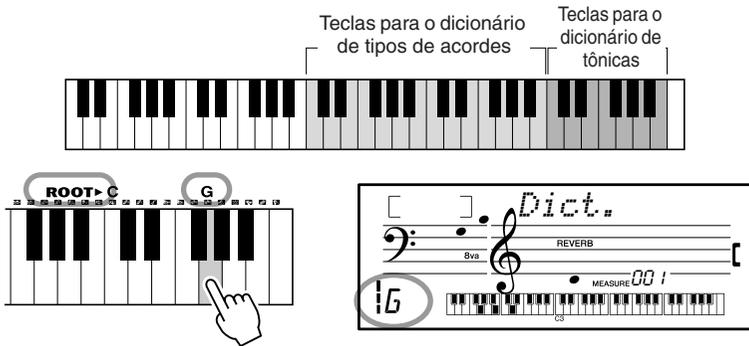
- 1 Pressione e mantenha pressionado o botão [WAITING] por mais de um segundo. A mensagem "Dict." será exibida no visor.



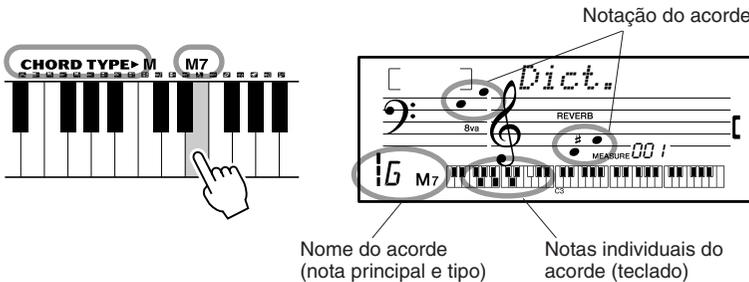
Mantenha pressionado por mais de um segundo.



- 2 Como exemplo, vamos aprender a tocar um acorde GM7 (sétima maior G). Pressione a tecla "G" na seção do teclado denominada "ROOT ▶." (não é emitido nenhum som). A tônica definida é exibida no visor.



- 3 Pressione a tecla "M7" (sétima maior) na seção do teclado denominado "CHORD TYPE ▶." (não é emitido nenhum som). As notas que você deve tocar para obter o acorde especificado (tônica e tipo de acorde) são exibidas no visor, tanto na notação como no diagrama do teclado.



OBSERVAÇÃO

- Em geral, os acordes maiores são indicados somente pelo nome da tônica. Por exemplo, a indicação "C" em uma partitura refere-se a um acorde "C maior". Para localizar o dedilhado de um acorde maior, pressione a tecla da tônica e, em seguida, a tecla do tipo de acorde M.

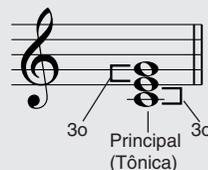
Para acessar possíveis inversões do acorde, pressione os botões [+]/[-].

- 4 Tente tocar um acorde na seção de acompanhamento automático, observando as indicações no visor. Quando você toca corretamente um acorde, um sinal sonoro é emitido, e o nome do acorde pisca no visor.

■ Sobre acordes

Tocar duas ou mais notas simultaneamente produz um "acorde".

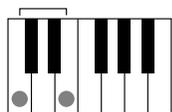
Tocar uma nota junto com duas outras notas espaçadas por três notas (passos), como as notas C, E e G, cria um som harmonioso. Os acordes como esses são chamados "tríades" e têm papel importante na maioria das músicas.



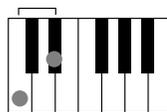
Tomando o acorde acima como exemplo, a nota mais baixa dessa tríade é chamada de "tônica". É o som da nota central e apóia ou ancora as outras notas do acorde.

Observe que a nota do meio no acorde acima (E) é o terceiro passo na sucessão das notas na partitura (C, D e E). Há dois tipos de "terceiras" em acordes: terceiras maiores e terceiras menores.

Terceira maior — quatro meio-passos da tônica

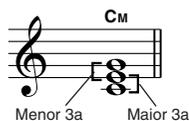


Terceira menor — três meio-passos da tônica

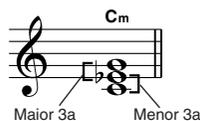


Vamos alterar a nota superior do acorde original e criar três acordes adicionais, como indicado abaixo (as legendas indicam os intervalos entre as notas)

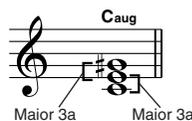
◆ Acorde maior



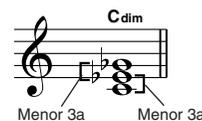
◆ Acorde menor



◆ Acorde aumentado



◆ Acorde diminuído



As características básicas do som do acorde são as mesmas, não importando se mudarmos a ordem das notas de baixo para cima ou se incluímos notas de mesmo nome em oitavas diferentes. Belas harmonias sonoras podem ser geradas dessa maneira, e músicas emocionantes podem ser criadas tocando-se diferentes acordes, um após o outro, conforme regras geralmente aceitas. A harmonia determina a natureza dos acordes, e a música é criada com base na harmonia.

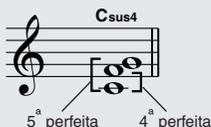
● Nomes de acordes

Pelo nome do acorde, pode-se dizer rapidamente qual é o tipo de acorde e que notas o compõem. Entender a estrutura básica dos acordes é muito útil (uma vez familiarizado com isso, você tocará facilmente os acordes apenas olhando para os nomes exibidos acima da notação).

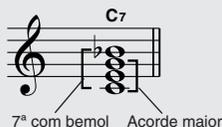


● Tipos de acordes (esses acordes estão entre aqueles que podem ser reconhecidos pelo método Fingered (Acorde completo)).

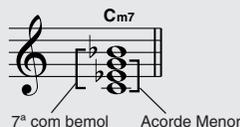
4ª suspensa



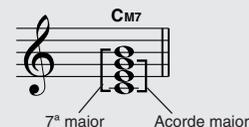
7ª



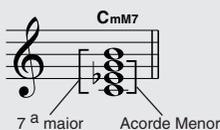
7ª menor



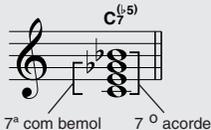
7ª maior



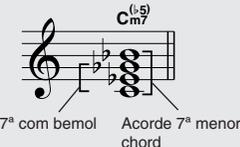
7ª menor/maior



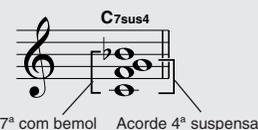
7ª, 5ª com bemolth



7ª menor, 5ª com bemol



7ª, 4ª suspensa



Configurações de funções

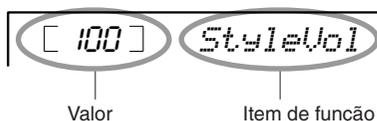
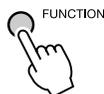
O botão [FUNCTION] oferece acesso a várias operações relacionadas com o ajuste ou o aperfeiçoamento do som e também a configurações para conexão de dispositivos externos.

Selecione o item e altere o valor

Há 16 itens diferentes que podem ser configurados.

1 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até que seja exibido o item desejado.

A cada vez que o botão [FUNCTION] é pressionado, os 16 itens de função são exibidos em seqüência. A descrição e o exemplo de exibição estão contidos na lista de configurações de funções, na página 49.



2 Defina o valor usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

Para as configurações de ativação/desativação, use os botões [+]/[-].



● Lista de configurações de funções

Item	Visor	Faixa/ configurações	Descrição
Volume do estilo	<i>StyleVol</i>	000-127	Determina o volume do estilo.
Volume da música	<i>SongVol</i>	000-127	Determina o volume da música.
Transposição	<i>TransPos</i>	-12-00-12	Determina a altura do instrumento em acréscimos de semitons.
Sintonia	<i>Tuning</i>	-100-000-100	Define a altura do som do instrumento em acréscimos de 1 centésimo.
Ponto de divisão	<i>SplitPnt</i>	000-127 (C-2-G8)	Define o ponto de divisão, ou seja, a tecla que separa a faixa de acompanhamento automático da voz principal.
Volume da voz principal	<i>M. Volume</i>	000-127	Determina o volume da voz principal.
Oitava da voz principal	<i>M. Octave</i>	-2-0-2	Determina a faixa de oitavas da voz principal.
Tipo de reverberação	<i>Reverb</i>	01-10	Determina o tipo de reverberação ou sua desativação (10). Consulte a lista de tipos de reverberação na página 65.
Nível de reverberação	<i>RevLevel</i>	000-127	Determina a quantidade do sinal da voz enviada ao efeito de reverberação.
Panel Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Determina se a função Painel Sustentar deve ser sempre aplicada à voz principal. Essa função é aplicada continuamente quando definida como ON ou não é aplicada quando definida como OFF.
Local ativado/ desativado	<i>Local</i>	ON/OFF	Determina se o teclado do instrumento controla (ON) ou não (OFF) o gerador interno de tons.
Relógio externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Determina se o instrumento é sincronizado com o relógio interno (OFF) ou com um relógio externo (ON).
Envio de configuração inicial	<i>InitSend</i>	YES/NO	Permite que você envie os dados de configuração do painel para um computador. Use o botão [+] para transmitir os dados.
Indicação de compasso	<i>TimeSig</i>	00-15	Determina a indicação de compasso do metrônomo.
Volume do metrônomo	<i>MetroVol</i>	000-127	Determina o volume do metrônomo.
Demo Cancel	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Determina se a função Demo cancel (Cancelar demonstração) está ativada ou não. Se essa configuração estiver definida como ON, a música de demonstração não será reproduzida, mesmo que o botão [DEMO] seja pressionado.

O instrumento tem terminais MIDI para conexão com outros instrumentos e dispositivos MIDI para fins de expansão da funcionalidade musical.

O que é MIDI?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) é uma interface de padrão internacional para comunicação entre instrumentos musicais eletrônicos e dispositivos musicais. Quando instrumentos MIDI são conectados por meio de um cabo MIDI, torna-se possível a transferência de desempenho e a configuração de dados entre os dispositivos, com o fim de aumentar o potencial e aperfeiçoar o desempenho da produção musical.



⚠ AVISOS

- Conecte o PSR-E213 a um equipamento externo somente após desligar todos os dispositivos. Em seguida, ligue os equipamentos: primeiro o PSR-E213 e, em seguida, o equipamento externo conectado.

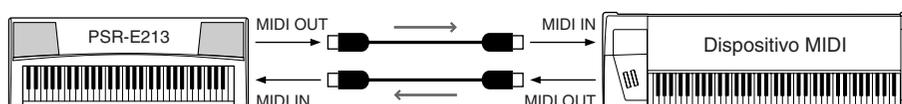
O que você pode fazer com o MIDI

- Transferência de desempenho e configuração de dados entre o PSR-E213 e instrumentos MIDI ou computadores. (página 51)

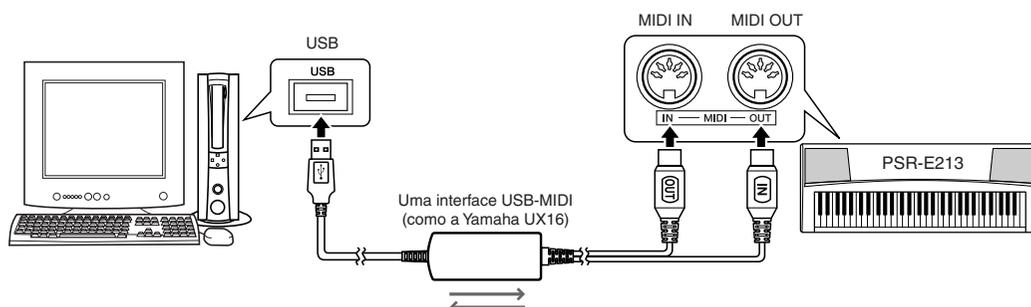
Transferência de dados de desempenho de e para outro instrumento

Ao conectar o PSR-E213 a outros dispositivos MIDI ou a um computador, os dados de desempenho do instrumento podem ser usados nesses outros dispositivos ou no computador. Da mesma forma, os dados de desempenho desses equipamentos podem ser recebidos e reproduzidos no PSR-E213.

- Quando o instrumento está conectado a outro dispositivo MIDI, ele pode transmitir/receber dados de desempenho.



- Quando o instrumento está conectado a um computador, ele pode transmitir/receber dados.



Uma interface Yamaha UX16 ou interface USB-MIDI similar (vendida separadamente) será necessária para a conexão MIDI entre o PSR-E213 e um computador que tenha porta USB.

Adquira a interface Yamaha UX16 ou outra interface USB-MIDI de qualidade em uma loja de instrumentos musicais, loja de informática ou loja de equipamentos elétricos.

Se você usar a interface UX16, instale o driver fornecido em seu computador.

■ Configurações do MIDI

Essas configurações devem ser feitas na transmissão/recepção de dados de desempenho de/para um dispositivo MIDI ou computador conectado.

Configurações locais

O controle local determina se as notas tocadas no instrumento são ou não reproduzidas pelo sistema interno gerador de tons; o gerador interno de tons está ativo quando o controle local está ativado e inativo quando o controle local está desativado.

On Essa é a configuração normal, na qual as notas tocadas no teclado do instrumento são reproduzidas pelo sistema interno gerador de tons. Os dados recebidos por meio do terminal MIDI do instrumento também são reproduzidos pelo gerador interno de tons.

Off Com essa configuração o instrumento não produz som (reprodução do teclado ou estilo), mas os dados de desempenho são transmitidos por meio do terminal MIDI. Os dados recebidos por meio do terminal MIDI do instrumento também são reproduzidos pelo gerador interno de tons.

Você pode definir o controle local nas configurações de funções (página 49).

OBSERVAÇÃO

- Se o instrumento não estiver emitindo nenhum som, o controle local poderá ser a causa. Quando o controle local está definido como OFF, o teclado não emite som.

Configurações do relógio externo

Essas configurações determinam se o instrumento está sincronizado com seu próprio relógio interno (OFF) ou com um sinal de relógio de um dispositivo externo (ON).

On..... As funções do instrumento baseadas em horários serão sincronizadas com o relógio de um dispositivo externo conectado ao terminal MIDI.

Off..... O instrumento usa seu próprio relógio interno (padrão).

Você pode definir o relógio externo nas configurações de funções (página 49).

OBSERVAÇÃO

- Se o relógio externo estiver definido como ON e não houver sinal de relógio proveniente do dispositivo externo, as funções Song, Style e do metrônomo não funcionarão.

PSR-E213 Transmissão de configurações do painel (envio inicial)

Envia as configurações de painel do PSR-E213 para um dispositivo MIDI externo.

Ao gravar uma apresentação do PSR-E213 em um seqüenciador externo ou equipamento semelhante, você pode usar essa função para enviar as configurações de painel do PSR-E213, de modo que quando a seqüência for reproduzida, as configurações originais sejam automaticamente restauradas.

Você pode definir o envio inicial nas configurações de funções (página 49).

Solução de problemas

Problema	Possível causa e solução
Quando o instrumento é ligado ou desligado, um barulho de estalo é temporariamente ouvido.	Isso é normal e indica que o instrumento está recebendo energia elétrica.
Ao usar um telefone celular, um ruído é produzido.	O uso de um celular próximo ao instrumento pode causar interferências. Para evitar isso, desligue o celular ou utilize-o longe do instrumento.
Não há som mesmo quando o teclado está sendo tocado ou quando uma música ou estilo está sendo reproduzido.	<p>Verifique se não há nada conectado à saída PHONES/OUTPUT no painel traseiro. Quando os fones de ouvido são conectados a essa saída, nenhum som é produzido.</p> <p>Verifique se o controle local está ativado ou desativado (consulte a página 52.).</p>
As teclas na área para a mão direita do teclado não emitem som.	Quando a função Dictionary (Dicionário) (página 46) é utilizada, as teclas na área para a mão direita são utilizadas apenas para inserir o tipo e a tônica do acorde.
<ul style="list-style-type: none"> • O volume está muito baixo. • A qualidade do som é ruim. • O ritmo é interrompido inesperadamente ou não é reproduzido. • Reprodução incorreta da música etc. 	As pilhas estão com pouca carga ou descarregadas. Substitua todas as seis pilhas por novas ou use o adaptador CA opcional.
O estilo ou a música não é reproduzido quando o botão [START/STOP] é pressionado.	A função External Clock (relógio externo) está definida como ON (ativada)? Certifique-se de que o relógio externo esteja definido como OFF; consulte "Configurações do relógio externo" na página 52.
O estilo não emite som corretamente.	Certifique-se de que o volume do estilo (página 43) esteja definido no nível apropriado.
	A definição do ponto de divisão está em uma tecla adequada aos acordes que você está tocando? Defina o ponto de divisão em uma tecla adequada (página 36). O indicador "ACMP ON" é exibido no visor? Caso contrário, pressione o botão [ACMP ON/OFF] para exibi-lo.
Nenhum acompanhamento rítmico é reproduzido quando o botão [START/STOP] é pressionado após a seleção do número de estilo 093 a 100 (Pianista).	Não se trata de um defeito. Os números de estilo 093 a 100 (Pianista) não têm partes rítmicas. As outras partes serão reproduzidas assim que você tocar um acorde na faixa de acompanhamento do teclado, se o acompanhamento automático estiver ativado.
Nem todas as vozes parecem estar funcionando ou o som parece estar mais curto.	O instrumento é polifônico para um máximo de 32 notas. Se um estilo ou música estiver em execução ao mesmo tempo, algumas notas ou sons podem ser omitidos (ou "roubados") do acompanhamento ou da música.
O pedal (para sustentação) parece produzir o efeito oposto. Por exemplo, quando o pedal é pressionado, o som é encurtado e, quando ele é solto, o som é prolongado.	A polaridade do pedal está invertida. Antes de ligar o teclado, certifique-se de que o plugue do pedal esteja conectado corretamente à saída SUSTAIN.
O indicador ACMP ON não é exibido quando o botão [ACMP ON/OFF] é pressionado.	Sempre pressione primeiro o botão [STYLE] quando for utilizar uma função relacionada a estilos.
As indicações das partes, como Right, Left e Both Hands, não são exibidas, mesmo quando se pressiona o botão [R] ou [L] na lição.	Certifique-se de que não esteja pressionando os botões [R] ou [L] durante a reprodução da música. Se você pressionar um dos botões das partes durante a reprodução da música e antes de iniciar a lição, esses botões servirão para tirar o áudio da faixa correspondente. Interrompa a música primeiro, selecione a parte desejada e inicie a lição.
O nível do som não é alterado, independentemente da força usada ao pressionar as teclas.	Como alguns teclados não possuem resposta limitada ao toque, o nível do som não é alterado em resposta à intensidade de reprodução que usada.

Controles e Terminais do Painel

A-B REPEAT, botão	33
ACMP ON/OFF, botão	22
Botões de número 0–9, +, -	25
DEMO, botão	20
FF, botão	20
FUNCTION, botão	25, 48
INTRO/ENDING/rit., botão	41
L, botão	28
LISTEN & LEARN, botão	28
MAIN/AUTO FILL, botão	41
MASTER VOLUME +, - botões	9, 12, 24
METRONOME ON/OFF, botão	17
PAUSE, botão	20
PORTABLE GRAND, botão	14
R, botão	28
REVERB ON/OFF, botão	34
REW, botão	20
SONG, botão	19, 25
STANDBY/ON, chave	9, 12, 24
START/STOP, botão	24
STYLE, botão	21, 25
SYNC START, botão	22
TEMPO/TAP, botão	38
TIMING, botão	29
VOICE, botão	13, 25
WAITING, botão	30
MIDI IN/OUT, terminal	50
DC IN 12V, saída	8
PHONES/OUTPUT, saída	9
SUSTAIN, saída	9

Ordem alfabética

A

Acessórios Fornecidos	6
ACMP ON/OFF	22
Acompanhamento automático	22
Acorde	23, 44–45, 47
Adaptador de Alimentação CA	8
Ativar ou desativar o Acompanhamento automático	22

B

Beat Display (Exibição de batidas)	26
Botão SOUND EFFECT KIT	16

C

Computador	51–52
Conjunto de percussão	14
Controle de volume principal	9, 24

D

Demo	20
Dicionário de acordes	46
Drum Kit List	61

E

Ending (Finalização)	40, 42
Envio inicial	49
Estante para partitura	6
Estilo	21–22, 39–42
Exibição de acordes	26, 45

F

Faixa	26, 32
Faixa do acompanhamento automático	22–23
FF	20

G

Grade (Graduação)	29
-------------------	----

I

Indicação de compasso -	18
Iniciar	24
Início sincronizado	22, 39
Intro	39, 42

K

Keyboard Display (Exibição do teclado)	26
--	----

L

Lição	27–30
Lista de configurações de funções	49
Lista de estilos	64
Lista de músicas	20
Lista de tipos de reverberação	65

Lista de vozes	56
Local	49, 52

M

Main/Auto fill	41–42
Measure (Compasso)	26
Metrônomo	17–18
MIDI	50
Música	19
Mute (Sem áudio)	32

N

Nível de reverberação	49
Notação	26

O

Oitava (principal)	49
One Touch Setting (Configuração de um toque)	37
Option	71

P

Panel Sustain	35
Parar	24
Parte	28
Pausa	20
Pedal (saída Sustain)	9
Pilha	8
Ponto de divisão	36
Pressionar e manter pressionado por um tempo	24
Principal (Tônica)	44, 46

R

Relógio externo	49, 52
Repetir AB	33
Reverberação	34
Rew	20
Ritmo	21

S

Sintonia	37
Supplied Accessories	71

T

Tempo	38
Transferência	51
Transposição	36

V

Visor	26
Volume da música	31
Volume do estilo	43
Volume do metrônomo	18
Voz	12–13
Voz da melodia	31

X

XGlite	6
--------------	---

Voice List / Lista de vozes / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

■ Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções de música. Se a polifonia máxima for maior, as notas reproduzidas anteriormente serão cortadas e as notas mais recentes serão priorizadas (prioridade da última nota).

■ Polyphonie maximale

Le PSR-E213 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela vaut aussi pour les fonctions Song. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son et seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo es aplicable a las funciones de canción. Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E213 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 relacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sus-tentido (footswitch) é segurado.

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E213 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Lista de voces do painel /
Liste des voix de panneau / Lista de voces del
panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano1
002	0	0	1	Grand Piano2
003	0	0	2	Bright Piano
004	0	0	4	Honky-tonk Piano
005	0	0	7	Harpichord
E.PIANO				
006	0	0	5	Electric Piano 1
007	0	0	6	Electric Piano 2
008	0	0	3	Electric Grand Piano
009	0	0	8	Clavi
ORGAN				
010	0	0	17	Drawbar Organ
011	0	0	18	Percussive Organ
012	0	0	19	Rock Organ
013	0	0	20	Church Organ
014	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
015	0	0	22	Accordion
016	0	0	24	Tango Accordion
017	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
018	0	0	25	Nylon Guitar
019	0	0	26	Steel Guitar
020	0	0	27	Jazz Guitar
021	0	0	28	Clean Guitar
022	0	0	29	Muted Guitar
023	0	0	30	Overdriven Guitar
024	0	0	31	Distortion Guitar
025	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
026	0	0	33	Acoustic Bass
027	0	0	34	Finger Bass
028	0	0	35	Pick Bass
029	0	0	36	Fretless Bass
030	0	0	37	Slap Bass 1
031	0	0	38	Slap Bass 2
032	0	0	39	Synth Bass 1
033	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
034	0	0	49	Strings 1
035	0	0	50	Strings 2
036	0	0	51	Synth Strings 1
037	0	0	52	Synth Strings 2
038	0	0	45	Tremolo Strings
039	0	0	46	Pizzicato Strings
040	0	0	41	Violin
041	0	0	42	Viola
042	0	0	43	Cello
043	0	0	44	Contrabass
044	0	0	47	Orchestral Harp
045	0	0	56	Orchestra Hit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
CHOIR				
046	0	0	53	Choir Aahs
047	0	0	54	Voice Oohs
048	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
049	0	0	67	Tenor Sax
050	0	0	66	Alto Sax
051	0	0	65	Soprano Sax
052	0	0	68	Baritone Sax
053	0	0	69	Oboe
054	0	0	72	Clarinet
055	0	0	70	English Horn
056	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
057	0	0	57	Trumpet
058	0	0	60	Muted Trumpet
059	0	0	58	Trombone
060	0	0	61	French Horn
061	0	0	59	Tuba
BRASS				
062	0	0	62	Brass Section
063	0	0	63	Synth Brass 1
064	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
065	0	0	74	Flute
066	0	0	73	Piccolo
067	0	0	76	Pan Flute
068	0	0	75	Recorder
069	0	0	77	Blown Bottle
070	0	0	78	Shakuhachi
071	0	0	79	Whistle
072	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
073	0	0	81	Square Lead
074	0	0	82	Sawtooth Lead
075	0	0	83	Calliope Lead
076	0	0	84	Chiff Lead
077	0	0	85	Charang Lead
078	0	0	86	Voice Lead
079	0	0	87	Fifths Lead
080	0	0	88	Bass & Lead
SYNTH PAD				
081	0	0	89	New Age Pad
082	0	0	90	Warm Pad
083	0	0	91	Poly Synth Pad
084	0	0	92	Choir Pad
085	0	0	93	Bowed Pad
086	0	0	94	Metallic Pad
087	0	0	95	Halo Pad
088	0	0	96	Sweep Pad
PERCUSSION				
089	0	0	12	Vibraphone
090	0	0	13	Marimba
091	0	0	14	Xylophone
092	0	0	115	Steel Drums

Voice List / Lista de voces / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
093	0	0	9	Celesta
094	0	0	11	Music Box
095	0	0	15	Tubular Bells
096	0	0	48	Timpani
097	0	0	10	Glockenspiel
098	0	0	113	Tinkle Bell
099	0	0	114	Agogo
100	0	0	116	Woodblock
101	0	0	117	Taiko Drum
102	0	0	118	Melodic Tom
103	0	0	119	Synth Drum
104	0	0	120	Reverse Cymbal
SYNTH EFFECTS				
105	0	0	97	Rain
106	0	0	98	Sound Track
107	0	0	99	Crystal
108	0	0	100	Atmosphere
109	0	0	101	Brightness
110	0	0	102	Goblins
111	0	0	103	Echoes
112	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
SOUND EFFECTS				
122	0	0	121	Fret Noise
123	0	0	122	Breath Noise
124	0	0	123	Seashore
125	0	0	124	Bird Tweet
126	0	0	125	Telephone Ring
127	0	0	126	Helicopter
128	0	0	127	Applause
129	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
130	127	0	1	Standard Kit 1
131	127	0	2	Standard Kit 2
132	127	0	9	Room Kit
133	127	0	17	Rock Kit
134	127	0	25	Electronic Kit
135	127	0	26	Analog Kit
136	127	0	28	Dance Kit
137	127	0	33	Jazz Kit
138	127	0	41	Brush Kit
139	127	0	49	Symphony Kit
140	126	0	1	SFX Kit 1
141	126	0	2	SFX Kit 2
142	126	0	113	Sound Effect Kit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XGlite				
143	0	1	1	Grand Piano KSP
144	0	1	2	Bright Piano KSP
145	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
146	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
147	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
148	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
149	0	1	7	Harpsichord KSP
150	0	1	8	Clavi KSP
151	0	1	12	Vibraphone KSP
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	3	49	Stereo Strings
154	0	3	50	Stereo Slow Strings
155	0	3	53	Stereo Choir
156	0	6	40	Mellow Synth Bass
157	0	6	61	French Horn Solo
158	0	6	81	Square Lead 2
159	0	6	82	Sawtooth Lead 2
160	0	8	41	Slow Violin
161	0	8	45	Slow Tremolo Strings
162	0	8	49	Slow Strings
163	0	8	50	Legato Strings
164	0	8	81	LM Square
165	0	8	82	Thick Sawtooth
166	0	12	40	Sequenced Bass
167	0	12	99	Synth Drum Comp
168	0	14	99	Popcorn
169	0	16	88	Big & Low
170	0	18	34	Finger Dark
171	0	18	40	Click Synth Bass
172	0	18	58	Trombone 2
173	0	18	64	Soft Brass
174	0	18	81	Hollow
175	0	18	82	Dynamic Sawtooth
176	0	18	99	Tiny Bells
177	0	18	100	Warm Atmosphere
178	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
179	0	19	81	Shroud
180	0	19	82	Digital Sawtooth
181	0	19	100	Hollow Release
182	0	20	63	Resonant Synth Brass
183	0	20	82	Big Lead
184	0	24	18	70's Percussive Organ
185	0	27	98	Prologue
186	0	28	35	Muted Pick Bass
187	0	28	106	Muted Banjo
188	0	32	3	Detuned CP80
189	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
190	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
191	0	32	17	Detuned Drawbar Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
192	0	32	18	Detuned Percussive Organ
193	0	32	20	Church Organ 3
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	32	27	Jazz Amp
196	0	32	28	Chorus Guitar
197	0	32	36	Fretless Bass 2
198	0	32	37	Punch Thumb Bass
199	0	32	53	Mellow Choir
200	0	32	57	Warm Trumpet
201	0	32	61	French Horn 2
202	0	32	105	Detuned Sitar
203	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
204	0	33	18	Light Organ
205	0	33	36	Fretless Bass 3
206	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
207	0	34	36	Fretless Bass 4
208	0	35	7	Harpsichord 3
209	0	35	16	Dulcimer 2
210	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
211	0	35	20	Church Organ 2
212	0	35	26	12-string Guitar
213	0	35	49	60's Strings
214	0	35	56	Orchestra Hit 2
215	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
216	0	35	87	Big Five
217	0	35	99	Round Glockenspiel
218	0	35	105	Sitar 2
219	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
220	0	37	18	Percussive Organ 2
221	0	37	61	Horn Orchestra
222	0	40	1	Piano Strings
223	0	40	17	16+2'2/3
224	0	40	20	Notre Dame
225	0	40	21	Puff Organ
226	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
227	0	40	29	Funk Guitar 1
228	0	40	31	Feedback Guitar
229	0	40	33	Jazz Rhythm
230	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
231	0	40	39	Techno Synth Bass
232	0	40	40	Modular Synth Bass
233	0	40	45	Suspense Strings
234	0	40	47	Yang Chin
235	0	40	49	Orchestra
236	0	40	50	Warm Strings
237	0	40	53	Choir Strings
238	0	40	55	Synth Voice 2
239	0	40	66	Sax Section
240	0	40	67	Breathy Tenor Sax
241	0	40	99	Glockenspiel Chimes

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
242	0	40	100	Nylon Electric Piano
243	0	41	1	Dream
244	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
245	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
246	0	41	29	Muted Steel Guitar
247	0	41	31	Feedback Guitar 2
248	0	41	40	DX Bass
249	0	41	49	Orchestra 2
250	0	41	50	Kingdom
251	0	41	55	Choral
252	0	41	64	Choir Brass
253	0	41	99	Clear Bells
254	0	42	49	Tremolo Orchestra
255	0	42	99	Chorus Bells
256	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
257	0	43	30	Guitar Pinch
258	0	43	34	Finger Slap Bass
259	0	43	38	Velocity Switch Slap
260	0	45	29	Jazz Man
261	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
262	0	45	34	Finger Bass 2
263	0	45	49	Velocity Strings
264	0	64	11	Orgel
265	0	64	13	Sine Marimba
266	0	64	17	Organ Bass
267	0	64	19	Rotary Organ
268	0	64	20	Organ Flute
269	0	64	24	Tango Accordion 2
270	0	64	55	Analog Voice
271	0	64	56	Impact
272	0	64	81	Mellow
273	0	64	85	Distorted Lead
274	0	64	88	Fat & Perky
275	0	64	89	Fantasy
276	0	64	100	Nylon Harp
277	0	64	102	Goblins Synth
278	0	64	118	Melodic Tom 2
279	0	64	119	Analog Tom
280	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
281	0	65	19	Slow Rotary
282	0	65	20	Tremolo Organ Flute
283	0	65	32	Guitar Feedback
284	0	65	34	Modulated Bass
285	0	65	81	Solo Sine
286	0	65	83	Pure Pad
287	0	65	88	Soft Whirl
288	0	65	97	African Wind
289	0	65	99	Soft Crystal
290	0	65	100	Harp Vox
291	0	65	102	Creeper

Voice List / Lista de voces / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
292	0	65	118	Real Tom
293	0	65	119	Electronic Percussion
294	0	66	17	Cheezy Organ
295	0	66	19	Fast Rotary
296	0	66	32	Guitar Harmonics 2
297	0	66	81	Sine Lead
298	0	66	92	Itopia
299	0	66	97	Carib
300	0	66	100	Atmosphere Pad
301	0	66	118	Rock Tom
302	0	67	17	Drawbar Organ 3
303	0	67	102	Ritual
304	0	68	102	To Heaven
305	0	70	99	Air Bells
306	0	70	102	Night
307	0	71	99	Bell Harp
308	0	71	102	Glisten
309	0	72	99	Gamelimba
310	0	96	15	Church Bells
311	0	96	16	Cimbalom
312	0	96	25	Ukulele
313	0	96	26	Mandolin
314	0	96	82	Sequenced Analog
315	0	96	102	Bell Choir
316	0	96	106	Rabab
317	0	96	108	Taisho-kin
318	0	96	113	Bonang
319	0	96	116	Castanets
320	0	96	117	Gran Cassa
321	0	97	13	Balimba
322	0	97	15	Carillon
323	0	97	16	Santur
324	0	97	105	Tamboura
325	0	97	106	Gopichant
326	0	97	108	Kanoon
327	0	97	113	Altair
328	0	97	115	Glass Percussion
329	0	98	13	Log Drums
330	0	98	106	Oud
331	0	98	113	Gamelan Gongs
332	0	98	115	Thai Bells
333	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
334	0	100	113	Rama Cymbal
335	64	0	1	Cutting Noise
336	64	0	2	Cutting Noise 2
337	64	0	4	String Slap
338	64	0	17	Flute Key Click
339	64	0	33	Shower
340	64	0	34	Thunder
341	64	0	35	Wind

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
342	64	0	36	Stream
343	64	0	37	Bubble
344	64	0	38	Feed
345	64	0	49	Dog
346	64	0	50	Horse
347	64	0	51	Bird Tweet 2
348	64	0	56	Maou
349	64	0	65	Phone Call
350	64	0	66	Door Squeak
351	64	0	67	Door Slam
352	64	0	68	Scratch Cut
353	64	0	69	Scratch Split
354	64	0	70	Wind Chime
355	64	0	71	Telephone Ring 2
356	64	0	81	Car Engine Ignition
357	64	0	82	Car Tires Squeal
358	64	0	83	Car Passing
359	64	0	84	Car Crash
360	64	0	85	Siren
361	64	0	86	Train
362	64	0	87	Jet Plane
363	64	0	88	Starship
364	64	0	89	Burst
365	64	0	90	Roller Coaster
366	64	0	91	Submarine
367	64	0	97	Laugh
368	64	0	98	Scream
369	64	0	99	Punch
370	64	0	100	Heartbeat
371	64	0	101	Footsteps
372	64	0	113	Machine Gun
373	64	0	114	Laser Gun
374	64	0	115	Explosion
375	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- “ ” indicates that the drum sound is the same as “Standard Kit 1”.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in “Standard Kit 1”, the “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked “O” stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- “ ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com “O” param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (*1 ... 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)

		Voice No.				130	131	132	133	134
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1		
		Note#	Note	Note#	Note			Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit
		25	C# 0	13	C# -1		3			
		26	D 0	14	D -1		3			
		27	D# 0	15	D# -1					
		28	E 0	16	E -1					
		29	F 0	17	F -1		4			
		30	F# 0	18	F# -1		4			
		31	G 0	19	G -1					
		32	G# 0	20	G# -1					
		33	A 0	21	A -1					
		34	A# 0	22	A# -1					
		35	B 0	23	B -1					
		36	C 1	24	C 0					
		37	C# 1	25	C# 0					
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O				
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0					
E1	E 1	40	E 1	28	E 0	O				
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O				Reverse Cymbal
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0					Hi Q 2
A1	A#1	43	G 1	31	G 0				SD Rock H	Snare L
B1	B 1	44	G# 1	32	G# 0					
C2	C#2	45	A 1	33	A 0					Bass Drum H
D2	D#2	46	A# 1	34	A# 0					
E2	E 2	47	B 1	35	B 0				Bass Drum H	BD Rock
F2	F#2	48	C 2	36	C 1				BD Rock	BD Gate
G2	G#2	49	C# 2	37	C# 1					
A2	A#2	50	D 2	38	D 1					
B2	B 2	51	D# 2	39	D# 1					
C3	C#3	52	E 2	40	E 1					
D3	D#3	53	F 2	41	F 1					
E3	E 3	54	F# 2	42	F# 1	1				
F3	F#3	55	G 2	43	G 1					
G3	G#3	56	G# 2	44	G# 1	1				
A3	A#3	57	A 2	45	A 1					
B3	B 2	58	A# 2	46	A# 1	1				
C4	C#4	59	B 2	47	B 1					
D4	D#4	60	C 3	48	C 2					
E4	E 3	61	C# 3	49	C# 2					
F4	F#4	62	D 3	50	D 2					
G4	G#4	63	D# 3	51	D# 2					
A4	A#4	64	E 3	52	E 2					
B4	B 3	65	F 3	53	F 2					
C5	C#5	66	F# 3	54	F# 2					
D5	D#5	67	G 3	55	G 2					
E5	E 4	68	G# 3	56	G# 2					
F5	F#5	69	A 3	57	A 2					
G5	G#5	70	A# 3	58	A# 2					
A5	A#5	71	B 3	59	B 2					
B5	B 4	72	C 4	60	C 3					
C6	C 5	73	C# 4	61	C# 3					
		74	D 4	62	D 3					
		75	D# 4	63	D# 3					
		76	E 4	64	E 3					
		77	F 4	65	F 3					
		78	F# 4	66	F# 3					
		79	G 4	67	G 3					
		80	G# 4	68	G# 3					
		81	A 4	69	A 3					
		82	A# 4	70	A# 3					
		83	B 4	71	B 3	O				
		84	C 5	72	C 4	O				
		85	C# 5	73	C# 4					
		86	D 5	74	D 4	O				
		87	D# 5	75	D# 4					
		88	E 5	76	E 4					
		89	F 5	77	F 4					
		90	F# 5	78	F# 4					
		91	G 5	79	G 4					Scratch Push
		92	G# 5	80	G# 4					Scratch Pull
		93	A 5	81	A 4	2				
		94	A# 5	82	A# 4	2				
		95	B 5	83	B 4					
		96	C 6	84	C 5					
		97	C# 6	85	C# 5					
		98	D 6	86	D 5					
		99	D# 6	87	D# 5					
		100	E 6	88	E 5					
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5					

Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « [] » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.				130	135	136	137	138
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/26	127/0/28	127/0/33	127/0/41
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit
		Note#	Note	Note#	Note					
		25	C# 0	13	C# -1	3	Surdo Mute			
		26	D 0	14	D -1	3	Surdo Open			
		27	D# 0	15	D# -1		Hi Q			
		28	E 0	16	E -1		Whip Slap			
		29	F 0	17	F -1	4	Scratch Push			
		30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch Pull			
		31	G 0	19	G -1		Finger Snap			
		32	G# 0	20	G# -1		Click Noise			
		33	A 0	21	A -1		Metronome Click			
		34	A# 0	22	A# -1		Metronome Bell			
		35	B 0	23	B -1		Seq Click L			
		36	C 1	24	C 0		Seq Click H			
		37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap			
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl			
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap			
E1	E#1	40	E 1	28	E 0	O	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll			
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0		Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2	
A1	A#1	43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light
B1	B#1	44	G# 1	32	G# 0		Sticks			Brush Slap L
C2	C#2	45	A 1	33	A 0		Bass Drum Soft	Bass Drum H	AnBD Dance-1	
D2	D#2	46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot		AnSD OpenRim	
E2	E#2	47	B 1	35	B 0		Bass Drum Hard	BD Analog L	AnBD Dance-2	
F2	F#2	48	C 2	36	C 1		Bass Drum	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz
G2	G#2	49	C# 2	37	C# 1		Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick	BD Jazz
A2	A#2	50	D 2	38	D 1		Snare M	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L
B2	B#2	51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap			Brush Slap
C3	C#3	52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M
D3	D#3	53	F 2	41	F 1		Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Brush Tap
E3	E#3	54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Brush Tom 1
F3	F#3	55	G 2	43	G 1	1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3	Jazz Tom 1
G3	G#3	56	G# 2	44	G# 1	1	Floor Tom H	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	Jazz Tom 2
A3	A#3	57	A 2	45	A 1		Hi-Hat Open	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Brush Tom 2
B3	B#3	58	A# 2	46	A# 1	1	Low Tom	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	Jazz Tom 2
C4	C#4	59	B 2	47	B 1		Mid Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Brush Tom 3
D4	D#4	60	C 3	48	C 2		Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open 2	Jazz Tom 3
E4	E#4	61	C# 3	49	C# 2		Mid Tom H	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Brush Tom 3
F4	F#4	62	D 3	50	D 2		Crash Cymbal 1	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 4
G4	G#4	63	D# 3	51	D# 2		High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 5
A4	A#4	64	E 3	52	E 2		Ride Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal	Brush Tom 4
B4	B#4	65	F 3	53	F 2		Chinese Cymbal	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Brush Tom 5
C5	C#5	66	F# 3	54	F# 2		Ride Cymbal Cup			
D5	D#5	67	G 3	55	G 2		Tambourine			
E5	E#5	68	G# 3	56	G# 2		Splash Cymbal			
F5	F#5	69	A 3	57	A 2		Cowbell	Analog Cowbell	Analog Cowbell	
G5	G#5	70	A# 3	58	A# 2		Crash Cymbal 2			
A5	A#5	71	B 3	59	B 2		VibraSlap			
B5	B#5	72	C 4	60	C 3		Ride Cymbal 2			
C6	C#6	73	C# 4	61	C# 3		Bongo H			
D6	D#6	74	D 4	62	D 3		Bongo L			
E6	E#6	75	D# 4	63	D# 3		Conga H Mute	Analog Conga H	Analog Conga H	
F6	F#6	76	E 4	64	E 3		Conga H Open	Analog Conga M	Analog Conga M	
G6	G#6	77	F 4	65	F 3		Conga L	Analog Conga L	Analog Conga L	
A6	A#6	78	F# 4	66	F# 3		Timbale H			
B6	B#6	79	G 4	67	G 3		Timbale L			
C7	C#7	80	G# 4	68	G# 3		Agogo H			
D7	D#7	81	A 4	69	A 3		Agogo L			
E7	E#7	82	A# 4	70	A# 3		Cabasa			
F7	F#7	83	B 4	71	B 3	O	Maracas	Analog Maracas	Analog Maracas	
G7	G#7	84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle H			
A7	A#7	85	C# 5	73	C# 4		Samba Whistle L			
B7	B#7	86	D 5	74	D 4	O	Guiro Short			
C8	C#8	87	D# 5	75	D# 4		Guiro Long			
D8	D#8	88	E 5	76	E 4		Claves	Analog Claves	Analog Claves	
E8	E#8	89	F 5	77	F 4		Wood Block H			
F8	F#8	90	F# 5	78	F# 4		Wood Block L			
G8	G#8	91	G 5	79	G 4		Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push	
A8	A#8	92	G# 5	80	G# 4	2	Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull	
B8	B#8	93	A 5	81	A 4	2	Triangle Mute			
C9	C#9	94	A# 5	82	A# 4		Triangle Open			
D9	D#9	95	B 5	83	B 4		Shaker			
E9	E#9	96	C 6	84	C 5		Jingle Bell			
F9	F#9	97	C# 6	85	C# 5		Bell Tree			
G9	G#9	98	D 6	86	D 5					
A9	A#9	99	D# 6	87	D# 5					
B9	B#9	100	E 6	88	E 5					
C10	C#10	101	F 6	89	F 5					
D10	D#10	102	F# 6	90	F# 5					
E10	E#10	103	G 6	91	G 5					

Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

		Voice No.				130	139	140	141	142
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/49	126/0/1	126/0/2	126/0/113
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1		
		Note#	Note	Note#	Note			Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute		
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open		
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q		
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap		
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push		
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull		
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap		
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise		
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click		
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell		
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L		
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H		
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap		
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl		
E1	E#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap		
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl		
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll		
		42	F# 1	30	F# 0			Castanet		Drum Loop
		43	G 1	31	G 0			Snare H Soft		
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks		
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum L	
B1	B#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot		
		47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Gran Cassa	
C2	C#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Gran Cassa Mute	Cutting Noise
D2	D#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		Cutting Noise 2
		50	D 2	38	D 1			Snare M	Marching Sn M	
E2	E#2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		String Slap
		52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Marching Sn H	
F2	F#2	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Jazz Tom 1	Wind Chime
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed		Telephone Ring 2
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Jazz Tom 2	Horn
A2	A#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal		Hiccup
B2	B#2	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Jazz Tom 3	Cuckoo Clock
C3	C#3	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open		Stream
D3	D#3	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Jazz Tom 4	Frog
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Jazz Tom 5	Rooster
E3	E#3	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Hand Cym. L	Dog
F3	F#3	62	D 3	50	D 2			High Tom	Jazz Tom 6	Cat
G3	G#3	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Hand Cym.Short L	Owl
A3	A#3	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Horse Gallop
B3	B#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup		Flute Key Click
C4	C#4	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine		Car Engine Ignition
D4	D#4	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal		Car Tires Squeak
E4	E#4	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell		Car Passing
F4	F#4	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Hand Cym. H	Car Crash
G4	G#4	70	A# 3	58	A# 2			VibraSlap		Siren
A4	A#4	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Hand Cym.Short H	Train
B4	B#4	72	C 4	60	C 3			Bongo H		Jet Plane
C5	C#5	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L		Starship
D5	D#5	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute		Burst
E5	E#5	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open		Roller Coaster
F5	F#5	76	E 4	64	E 3			Conga L		Submarine
G5	G#5	77	F 4	65	F 3			Timbale H		
A5	A#5	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L		
B5	B#5	79	G 4	67	G 3			Agogo H		
C6	C#6	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	Shower	
		81	A 4	69	A 3			Cabasa	Thunder	Laugh
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Wind	Scream
		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	Stream	Punch
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	Bubble	Heartbeat
		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	Feed	Stream
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long		Footsteps
		87	D# 5	75	D# 4			Claves		
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H		
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L		
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute		
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open		
		92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute		
		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open		
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker		
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell		
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree		
		97	C# 6	85	C# 5				Dog	Machine Gun
		98	D 6	86	D 5				Horse	Laser Gun
		99	D# 6	87	D# 5				Bird Tweet 2	Explosion
		100	E 6	88	E 5					Firework
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5				Maou	

Style List / Lista de estilos / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Effect Type List / Lista de tipos de efeitos / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Tipos de reverberação / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Reverberação de Sala de concertos. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Reverberação de Sala pequena. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Sem efeito. Pas d'effet. Sin efecto.

MIDI Implementation Chart / Tabela de execução de MIDI /

Function....	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 *2 x	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch	x x	x x	
Pitch Bend	x	o	
Control	0, 32 1 6 38 7, 10 11 64	o *1 *1 *1 o *1 o	Bank Select Modulation wheel Data Entry (MSB) Data Entry (LSB) Expression Sustain
Change	71, 73, 74	x *1	

YAMAHA [Portable Keyboard] Date:11-Oct-2006
 Model PSR-E213 MIDI Implementation Chart Version:1.0

MIDI Implementation Chart / Gráfico de implementación MIDI

72	x					o	Release Time
84	x	*1				o	Portamento Cntrl
91,93	o					o	Effect 1,3 Depth
96,97	x					o	RPN Inc,Dec
100,101	x					o	RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o	0 - 127				o	0 - 127

System Exclusive	o					o	
: Song Pos.	x					x	
: Song Sel.	x					x	
: Tune	x					x	
System : Clock	o					o	
Real Time: Commands	o					o	
:All Sound OFF	x					o	(120, 126, 127)
:Reset All Cntrls	x					o	(121)
:Local ON/OFF	x					o	(122)
Mes- :All Notes OFF	x					o	(123-125)
sages:Active Sense	o					o	
:Reset	x					x	

*1 Refer to #2 on pages 68, 69.

*2 Refer to #6 on pages 68, 69.

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes
x : No

MIDI Data Format / Formatos de dados MIDI /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the harmony effect.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H

 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "ll" are ignored.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H

 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "ll" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "ll" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - ll : Reverb Type LSB

Refer to the Effect Map (page 70) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F

<Local OFF> Bn, 7A, 00

Value for "n" is ignored.
- 6 Since this keyboard does not have touch response, the level of the sound does not change in response to your playing strength. As a result, when you play the keyboard, the velocity value transmitted via MIDI is fixed (set to the most suitable value for each Voice). However, the velocity of the accompaniment and song playback does change in response to performance data received via MIDI.

OBSERVAÇÃO:

- 1 Por padrão (segundo as configurações de fábrica), o PSR-E213 funciona normalmente como um gerador de tons multitímbrico de 16 canais, e os dados recebidos não afetam as vozes nem as configurações do painel. Entretanto, as mensagens MIDI listadas abaixo afetam as vozes do painel, o acompanhamento automático e as músicas.
 - MIDI Master Tuning (Sintonia principal MIDI)
 - Mensagens exclusivas do sistema para alterar o tipo de reverberação (Reverb Type).
- 2 As mensagens para esses números de alteração de controle não podem ser transmitidas a partir do próprio PSR-E213. No entanto, é possível transmiti-las durante a reprodução do acompanhamento ou da música, ou ao utilizar o efeito Harmony (Harmonia).
- 3 Exclusivo

<GM System ON> (Sistema GM ativado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - Essa mensagem restaura automaticamente todas as configurações padrão do instrumento, exceto MIDI Master Tuning.

<MIDI Master Volume> (Volume principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H

 - Essa mensagem permite alterar o volume de todos os canais simultaneamente (Universal System Exclusive).
 - Os valores de "mm" são utilizados para MIDI Master Tuning. (Os valores de "ll" são ignorados.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H

 - Essa mensagem altera simultaneamente o valor de sintonia de todos os canais.
 - Os valores de "mm" e "ll" são utilizados para MIDI Master Tuning.
 - Os valores padrão de "mm" e "ll" são 08H e 00H, respectivamente. Pode-se utilizar qualquer valor para "n" e "cc".

<Reverb Type> (Tipo de reverberação) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H

 - mm: Reverb Type MSB
 - ll: Reverb Type LSB

Para obter detalhes, consulte a Lista de efeitos na página 70.
- 4 Quando o acompanhamento é iniciado, é transmitida uma mensagem FAH. Quando ele é interrompido, é transmitida uma mensagem FCH. Quando o relógio está definido como External (Externo), tanto a mensagem FAH (iniciar acompanhamento) como a FCH (interromper acompanhamento) são reconhecidas.
- 5 Local ON/OFF (Local ATIVADO/DESATIVADO)

<Local ON> Bn, 7A, 7F

<Local OFF> Bn, 7A, 00

O valor de "n" é ignorado.
- 6 Como alguns teclados não possuem resposta limitada ao toque, o nível do som não é alterado em resposta à intensidade de reprodução usada. Como resultado, quando você toca o teclado, o valor de velocidade transmitido via MIDI é fixo (definido com o valor mais apropriado para cada voz). Contudo, a velocidade da reprodução do acompanhamento e da música é alterada em resposta aos dados de desempenho recebidos via MIDI.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le PSR-E213 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier le type de réverbération.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le PSR-E213. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 70) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
La valeur « n » est ignorée.
- 6 Dans la mesure où ce clavier ne dispose pas d'une réponse au toucher, le niveau sonore ne change pas en réponse à la force de votre jeu. Par conséquent, lorsque vous jouez au clavier, la valeur de vitesse transmise via MIDI est fixe (réglée sur la valeur la plus appropriée pour chaque voix).
La vitesse de l'accompagnement et de la reproduction du morceau change toutefois en réponse aux données de performance reçues via MIDI.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
<GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
<MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
<Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 70).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
El valor para "n" se omite.
- 6 Puesto que el teclado no responde a la pulsación, el nivel de sonido no cambia en función de la fuerza con la que se toque. Como resultado, cuando interpreta con el teclado, el valor de velocidad transmitido a través del MIDI es fijo (se define como el más adecuado para cada voz).
No obstante, la velocidad de reproducción del acompañamiento y de la canción no cambia en función de los datos de interpretación recibidos a través de MIDI.

■ **Effect map / Mapa de efeitos / Liste des effets / Lista de efectos**

- * When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
- * Quando o valor de tipo LSB é recebido que corresponde ao tipo de efeito, o valor correspondente ao tipo de efeito (vindo o mais próximo do valor específico) é automaticamente ajustado.
- * O número entre parênteses em frente os nomes de tipos de efeitos correspondem ao número indicado na tela.

- * Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- * Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.
- * Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerque al valor especificado).
- * Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● **REVERB**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0	No Effect									
1	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3				
2	Room					(04)Room1		(05)Room2		
3	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2				
4	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2				
5...127	No Effect									

● **CHORUS**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0...63	No Effect									
64	Thru									
65	Chorus		(2)Chorus2							
66	Celeste					(1)Chorus1				
67	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2				
68...127	No Effect									

Specifications / Especificações / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6)

Display

- LCD display

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: [+], [-] buttons

Panel Controls

- [L], [R], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [SOUND EFFECT KIT], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], number buttons [0]–[9], [+], [-]

Voice

- 129 panel voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit + 233 XGlite voices
- Polyphony: 32

Style

- 100 preset Styles
- Style Control:
 - ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume

Education Feature

- Chord Dictionary
- Lesson 1–3

Function

- Style Volume, Song Volume, Tuning, Transpose, Split Point, Main voice (Volume, Octave), Reverb Type, Reverb level, Panel Sustain, Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature, Metronome Volume, Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types

Song

- 102 Preset Songs
- Song Volume

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI in/out, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3B, 3C or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 945 x 348 x 110 mm
(37-1/4" x 13-2/3" x 4-1/3")

Weight

- 4.4kg (9 lbs. 11 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: Yamaha PA-3B, 3C or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* As especificações e descrições neste manual do proprietário têm somente fim informativo. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Uma vez que as especificações, os equipamentos ou opções podem não ser os mesmos em cada locação, verifique esses dados com o seu fornecedor Yamaha.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skiifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Fong Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WH70660 XXXPOTYX.X-01A0
Printed in China